Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 17 (1963)

Heft: 4

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

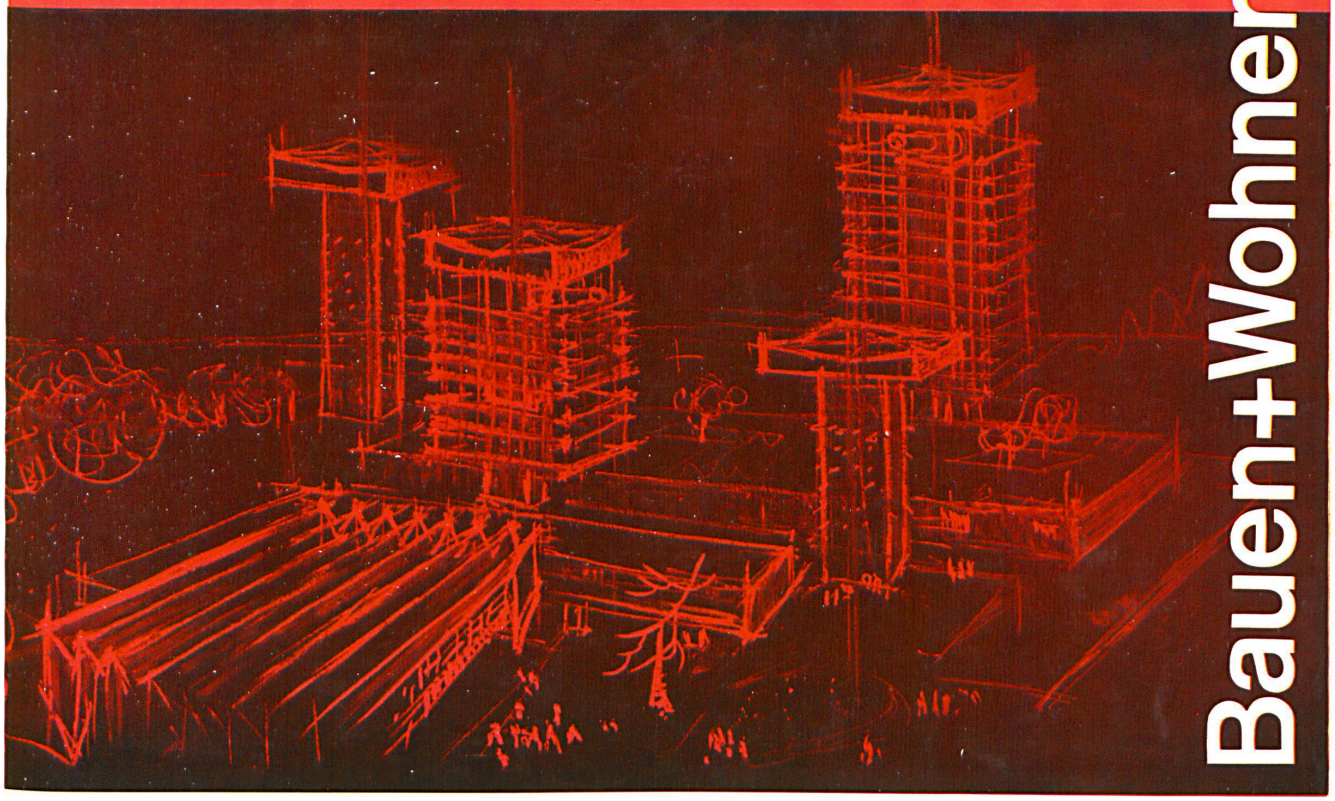
Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Building+Home

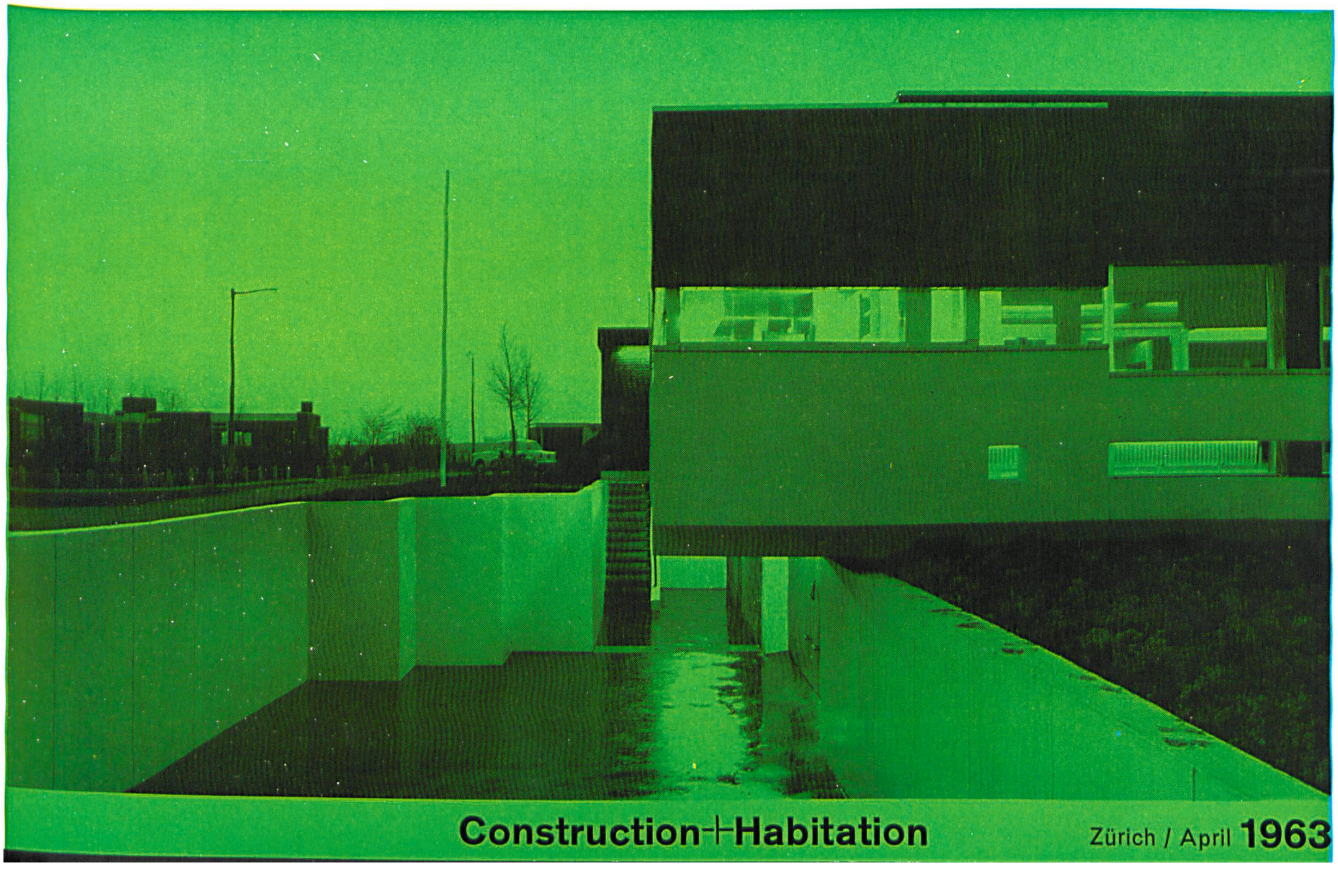
Bauen+Wohnen

4



Van den Broek und Bakema, Rotterdam

	Jürgen Joedicke, Stuttgart – Zur Charakteristik der Architekten	135–137
	Wohnhaus van Buchem, Rotterdam	138–145
	Wohnhaus de Klerk, Rotterdam	146–151
	Das wachsende Haus	152–153
	Werksiedlung Eindhoven	154–157
	Auf Zug beanspruchte Konstruktionen im Stockwerksbau	158–159
	Hörsaalzentrum, Technische Hochschule Delft	160–162
Bauen in Holland	K. Wiekart, Utrecht – Holländische Architektur heute	163–168
Barlachmuseum	Werner Kallmorgen, Hamburg – Barlachmuseum Hamburg	169–175
Das Buch des Monats	F. Otto und R. Trostel – Auf Zug beanspruchte Konstruktionen	176
	Chronik	
	Konstruktionsblätter	



Construction+Habitation

Zürich / April 1963



Sperrholzstühle von Charles Eames

Klare plastische Formen und sparsame Details ergeben den formschönen Sperrholzstuhl. Dieser von Charles Eames geschaffene Stuhl, dessen Sitz und Rückenlehne durch Gummipuffer mit dem Gestell verbunden sind, paßt sich völlig dem menschlichen Körper an. Die durchdachte Einfachheit der Konstruktion, die nur durch moderne Produktionstechniken zu erreichen ist, charakterisiert dieses Modell. Ausführung in zwei Typen: Mod. LCM mit einer Sitzhöhe von 38 cm, Mod. DCM mit einer Sitzhöhe von 46 cm und kleineren Sperrholzteilen. Ausführung schwarz oder Nußbaum – Gestell schwarz oder verchromt.



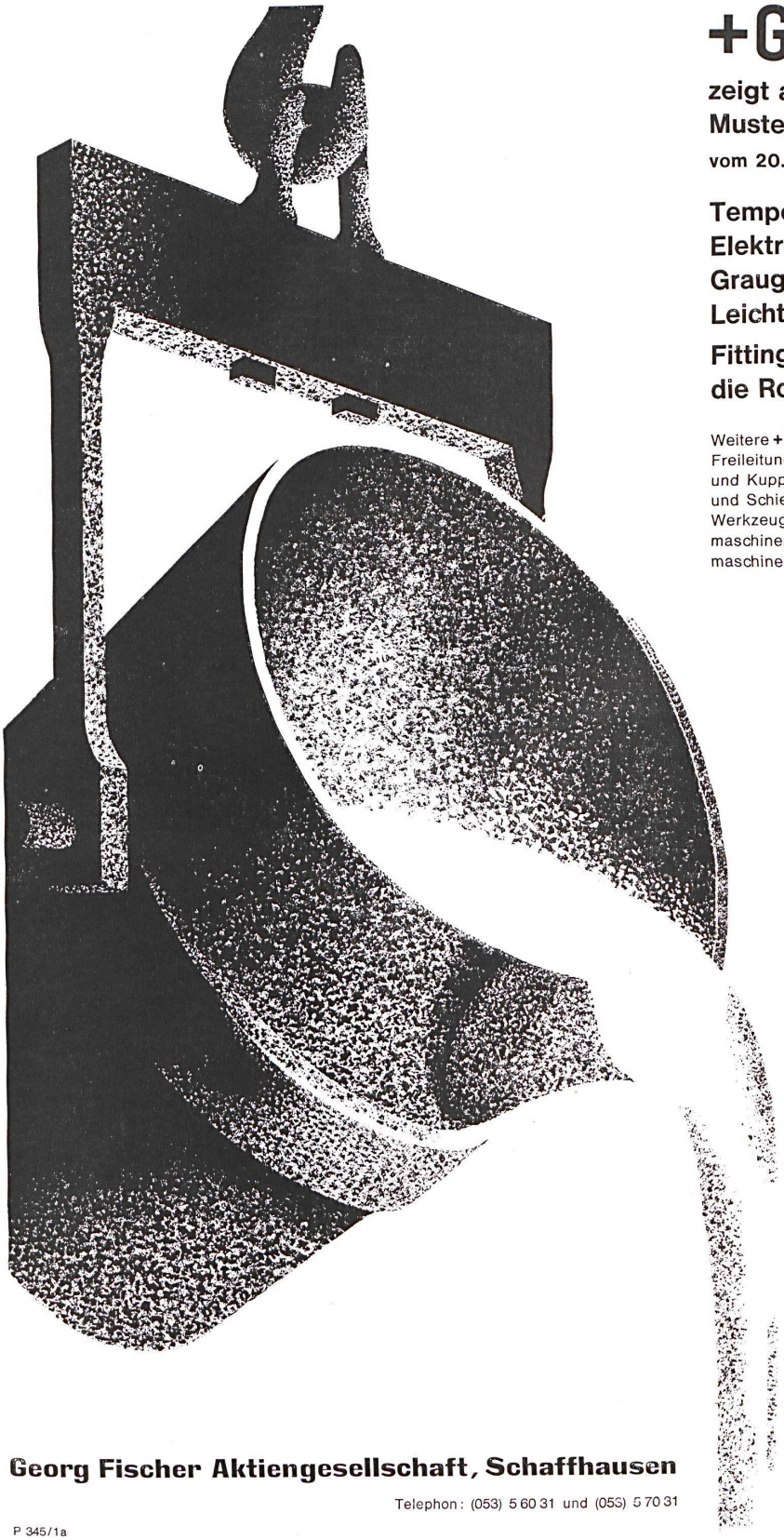
Herman Miller Collection

Herman Miller AG
International Department
Aeschenvorstadt 6
Basel – Tel. 061/24 18 04

Ausstellung und Verkauf:
Zürich, Schifflände 32
Tel. 051/47 11 02

Basel, Aeschenvorstadt 4,
(Passage) – Tel. 061/24 55 34

Herman-Miller-Wiederverkäufer:
Aarau: Strebel Wohnungseinrichtungen AG
Baden: Hans Lüscher
Basel: Möbel-Genossenschaft
Bern: Teo Jakob
Biel: Möbel-Genossenschaft
Fribourg: Forme et Confort S.A.
Genf: Teo Jakob
Genf: L'Habitation
Lausanne: Coopérative du Meuble
Lausanne: Ch. Richter
La Chaux-de-Fonds: Marcel Jacot S.A.
Lugano: Interform S.A.
Luzern: Ueberschlag-Biser
Muttenz: E. Hersberger
Solothurn: Wagner-Teuscher AG
St. Gallen: Möbel-Dörig
Winterthur: Kaech Wohnform
Zürich: Ambiente
Zürich: Möbel-Genossenschaft



+GF+

zeigt an der Schweizer Mustermesse Basel

vom 20.-30. April 1963 Halle 5

Temperguss
Elektro-Stahlguss
Grauguss • Sphäroguss
Leichtmetallguss

Fittings und Hilfsmittel für die Rohrmontage

Weitere **+GF+** Erzeugnisse:
Freileitungs-Armaturen, Räder und Kupplungen für Strassen- und Schienenfahrzeuge, Werkzeugmaschinen, Giessereimaschinen, Holzbearbeitungsmaschinen, Webstuhl-Automaten

Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

P 345/1a

An der **Muba** Halle 8, Stand 2916
zeigen wir Ihnen die **Alba**
GIPS UNION
Wandbauplatte aus Gips

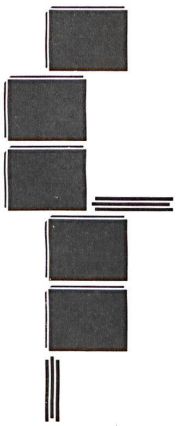
Die sauberste Lösung der individuellen Raumaufteilung

Zuerst verlegen Sie den Boden durchgehend, bestimmen den genauen Standort der Maschinen und Apparate und erst jetzt stellen Sie die Trennwände — ganz nach Ihren Bedürfnissen. Die neue, vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte entspricht einem seit langem geäusserten Wunsch der Architekten. Sie ermöglicht nachträgliche, individuelle Raumaufteilungen im Trockenverfahren. Alba-Zwischenwände können auf Profilleisten montiert werden — ein Verputzen ist überflüssig; man kann sie direkt streichen oder tapezieren. Unsere Vertreter beraten Sie kostenlos. Montage durch Gipsergeschäfte.

GIPS-UNION AG Talstr 83 Zürich 1

AI 105 M





An der **Muba** Halle 8, Stand 2916
zeigen wir Ihnen die **Alba**
GIPS UNION
Wandbauplatte aus Gips

Die sauberste Lösung der individuellen Raumaufteilung

Nicht nur in Neubauten – auch bei Umbauten leistet Ihnen die vorfabrizierte Alba-Wandbauplatte gute Dienste. Sie ist besonders für nachträgliche Montage geeignet und kann auch leicht wieder abgebaut werden. Alba-Wandbauplatten erlauben schnelle, saubere und trockene Raumaufteilungen: Eine Profilleiste auf den Inlaid – Platten darauf montieren – und schon steht die blanke Alba-Wand, die bereits anderntags gestrichen oder tapeziert werden kann. Unsere Vertreter beraten Sie kostenlos und unverbindlich. Montage durch Gipsergeschäfte.

GIPS-UNION AG Talstr 83 Zürich 1

AW 103 M





Luxaflex *

Luxaflex Aluminium-Lamellen beweisen ihre überlegene Qualität!

Luxaflex Aluminiumlamellen werden dem exklusiven Thermofort-Härtungsprozess unterworfen und zeichnen sich daher durch nie erlahmende Biegsamkeit und unbeschränkte Haltbarkeit aus.

Die wetterfeste Lackierung besteht aus eingebranntem Kunstharz-Email, das der stärksten Beanspruchung widersteht, weder verbleicht noch abblättert.

Verwenden Sie für Lamellenstoren und Rollstoren immer das unverwüstliche Luxaflex-Material.

Bestehen Sie bei Lamellenstoren-Aufträgen auf Luxaflex «Thermofort» Lamellen.

Die hochelastischen Luxaflex-Lamellen für Innen- und Aussenstoren werden von führenden Schweizer Storenfabriken verarbeitet.

6311 VBI 1/1-1

* Ein Produkt der **Hunter Douglas**

HUNTER DOUGLAS AG, LUZERN, Moosstr. 15, Tel. 041/3 60 83

Ist Holztäfer modern?

Täferit ist eine Isolierplatte, furniert mit echtem, edlem Holz. Täferit ist erhältlich in 10 einheimischen und exotischen Holzarten.

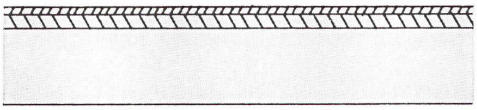
Ja – hingegen auf das «wie» kommt es an. Großzügige Flächen, ohne Deckleisten, reines Spiel in Holz.
Täferit – so heißt die Wand- und Deckenplatte, die solches Gestalten ermöglicht.
Wenden Sie sich an Ihren Schreinermeister oder direkt an uns. Gerne senden wir Ihnen gratis Muster der verschiedenen Holzarten.

täferit



Sperrholzfabrik Klingnau AG Klingnau Telefon 056 - 5 10 74

Täferit – das moderne Holztäfer



1 mm Edelfurnier
2 mm Absperrfurnier
12 mm Holzfaserplatte

Täferit ist eine dreischichtige Platte, zusammengesetzt aus Edelfurnier, Absperrfurnier (2 mm) und einer Holzfaserplatte (12 mm).

In technischer Hinsicht bietet Täferit vor allem Gewähr für eine hohe Schall- und Wärmeisolation und weist dank dem starken Absperrfurnier eine große Eigenfestigkeit auf. Besonders schätzt der Verarbeiter die verschiedenen Normformate, die ihm hohe Verschnittkosten ersparen.

In ästhetischer Hinsicht werden Täferitverkleidungen verwöhntesten Ansprüchen gerecht. Für die Deckblätter werden auserlesene, einheimische und exotische Hölzer verwendet, die schreinermäßig auf Bild zusammengesetzt werden. Auch Spezialwünsche betreffend Struktur, sei es Rift, schlichtes oder lebhaftes Bild, können erfüllt werden. Jedes Täfer und jede Decke wird zusammenpassend geliefert.

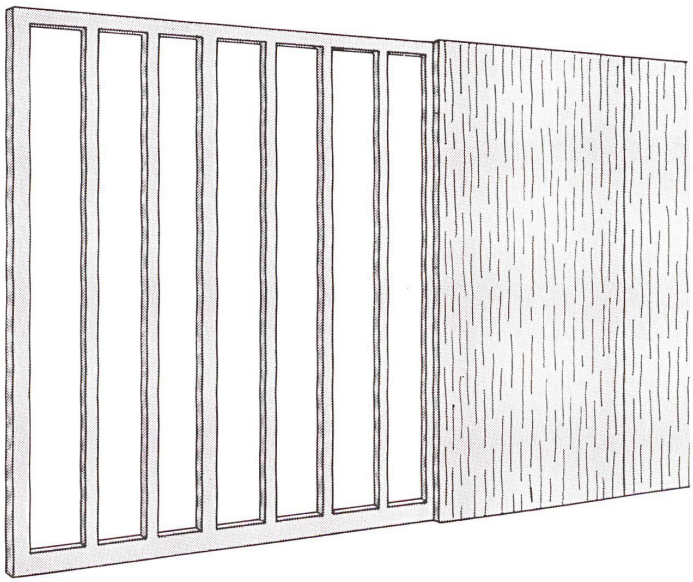
Täferit eignet sich deshalb vorzüglich für den Innenausbau von Privaträumen, Konferenzzimmern, Büros, Sälen und Gaststätten. Es verschafft dem Raum eine wohnliche, heimelige Atmosphäre, wie sie allein nur mit dem natürlichen Werkstoff Holz erreicht werden kann.

Die Montage von Täferit bietet keine Schwierigkeiten. Die beste und sicherste Unterlage ist ein guter, planversetzter Lattenrost. Werden Täferit-Platten direkt auf eine Mauer aufgezogen, können Schwierigkeiten entstehen; z. B. unsichere Haftung, unebene Stoßfugen oder Mauerfeuchtigkeit. Vor der Montage eines Lattenrostes muß das Mauerwerk gut isoliert werden. Auch alte Fas- oder gestemmte Täferwände lassen sich sehr gut mit Täferit verkleiden. Da diese Täfer und Decken jedoch meist uneben sind, ist der Verarbeitung größte Sorgfalt zu widmen. Täferit wird am sichersten mit einem Kunstgummi-Kleber verklebt.

Abmessungen: 248/240/225/220 x 120/90/20 cm
40 x 40 40 x 60 60 x 40 cm

Wärmeleitzahl:
Deck- und Blindfurnier: 0,14 kcal/mh°C
Isolierplatte: 0,014 kcal/mh°C

Wärmedurchgangszahl: 1,48 – 1,53 kcal/m²h°C



Sperrholzfabrik Klingnau AG Klingnau Telefon 056 - 5 10 74

Keine Weinflecken, keine Zigarettenbrandschäden dank KELLCO

Wie oft kommt es vor, daß Ihre Gäste den Tischflächen nicht große Sorgfalt entgegenbringen. Da gibt es Weinflecken, Zigarettenbrandspuren usw.
Sie hingegen wünschen, daß Ihre Tische über Jahre hinaus schön und appetitlich bleiben. Wie ist das denn nur möglich?
Hier gibt es einen guten Rat: KELLCO-Beläge! Kellco-Kunststoffplatten sind unverwüstlich. Die Reinigung ist denkbar einfach; feucht aufnehmen und der Schmutz verschwindet. KELLCO gibt es in unzähligen schönen Farben sowie in verblüffend originalgetreuen Holzstrukturen. Sie können Tischtüchter sparen; denn KELLCO ist schön, es darf sich sehen lassen.

Wenn Sie beim Schreinermeister aber Kunststoffbeläge bestellen, so lohnt es sich, auf KELLCO zu bestehen, denn nur dafür wird er Ihnen den Garantieschein unserer Firma ausstellen können.
KELLCO, die Kunststoffplatte mit der längeren Lebensdauer.

KELLCO **Kunststoffplatten**

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-51177



Entscheiden Sie sich für das Beste...

wenn Sie den Belag für Küchenmöbel, Gasttische, Laden-, Coiffeur- und Büroeinrichtungen bestimmen. Wählen Sie ein Material, das Ihnen eine reiche Farbauswahl, gleichzeitig aber auch ein Maximum an Dauerhaftigkeit und praktischen Vorteilen gewährt. KELLCO-Kunststoffplatten bieten Ihnen beides; sie sind folglich das Richtige.

1961 wurde die Uni-Kollektion von KELLCO mit der Anerkennungsurkunde «Die gute Form» ausgezeichnet. 1962 ist sie noch durch einige neue moderne Töne bereichert worden.

Es sind aber nicht nur die dezenten Farben und der warme, unaufdringliche Seidenglanz, die für KELLCO sprechen, sondern die vielen praktischen und zum Teil exklusiven Vorteile dieser erstklassigen Schweizer Kunststoffplatte.

KELLCO

Planen Sie also keine Küche, kein Restaurant, keinen Laden oder welche Art Innenausbau es auch sei, ohne vorher die Vorteile der Kollektion 1963 der Schweizer Kunststoffplatte KELLCO geprüft zu haben. Nur das Beste ist für Ihre Projekte das Richtige.



Jede KELLCO-Platte genießt im Sinne der strengen NEMA-Normen volle Fabrikgarantie. Auf der Rückseite des Garantiescheines sind zudem Ratschläge hinsichtlich Reinigung und Pflege der Platten.



KELLCO ist hitzebeständig bis 150° C. Selbst brennende Zigaretten vermögen diese unverwüstlichen Platten nicht zu beschädigen.



Die porenlose und hygienische Oberfläche der KELLCO-Platte ist unempfindlich gegen Spirituosen, Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette sowie alle im Haushalt normalerweise vorkommenden Chemikalien.



Mit einfachsten Mitteln ist KELLCO im Nu gereinigt.

KELLCO-Platten sind durch und durch hart und zäh. Sie erweisen sich gegen Abnützung als außerordentlich widerstandsfähig. Sie sind mit einem Wort ein ausgesprochen dauerhafter Belag.



Die 70 Farben und Dessins sind nach den amerikanischen NEMA-Normen im Fadeometer auf Lichtechtheit geprüft.



Die fünf Mitarbeiter im technischen Dienst stehen für Auskünfte und Ratschläge betreffend Anwendungs- und Konstruktionsprobleme kostenlos zur Verfügung.

wählen Sie deshalb KELLCO-Platten

Keller+Co AG Klingnau Telefon 056-51177

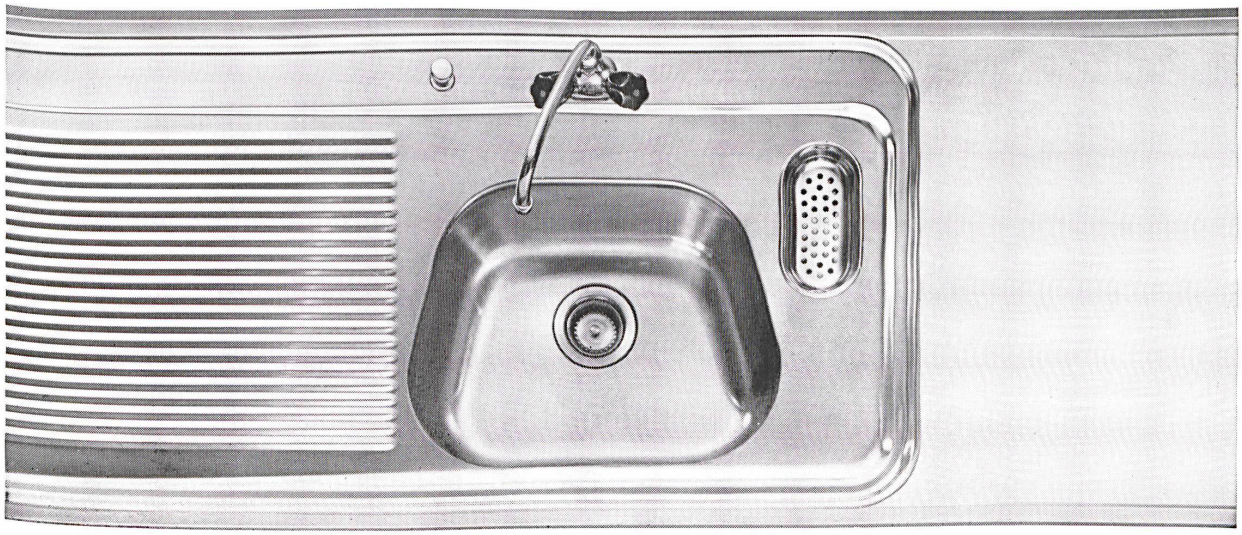
FRANKE — Erfolg durch Qualität



Wir stellen vor: Frankon — der neue Spültischtyp in der bekannten Franke-Qualität. Eine formschöne und praktische Lösung für höchste Ansprüche. Die neue Beckenform mit den grossen Rundungen erleichtert die Reinigung. Die Batteriebank erhöht die Stabilität und bietet willkommene zusätzliche Abstellfläche. Jeder Frankon-Spültisch ist mit einem praktischen Restenausguss ausgerüstet. Als Ventil wird ein solides, neu entwickeltes Stösselventil eingebaut, welches die ganze Beckenfläche frei gibt. - Beratung und Verkauf durch konzessionierte Sanitär-Installateure oder Sanitär-Grossisten.

FRANKE

Metallwarenfabrik Walter Franke Aarburg AG Tel. 062 | 74141



Unimatic

50 JAHRE ZUGER QUALITÄT

V ZUG

In Hochhäusern, modernen Wohnblöcken und Siedlungen, überall dort, wo der starken Beanspruchung eine vortreffliche Qualität entsprechen soll, ist die Unimatic die gegebene Waschmaschine. Angenehm und sicher ist die Tastenbedienung, praktisch und von den Frauen geschätzt die Obeneinfüllung. Der moderne Komfort und die absolute Zuverlässigkeit dieses Schweizer Vollautomaten sind Begriffe geworden. Verzinkerei Zug AG Zug, Telefon 042 / 4 03 41 / 4 56 91

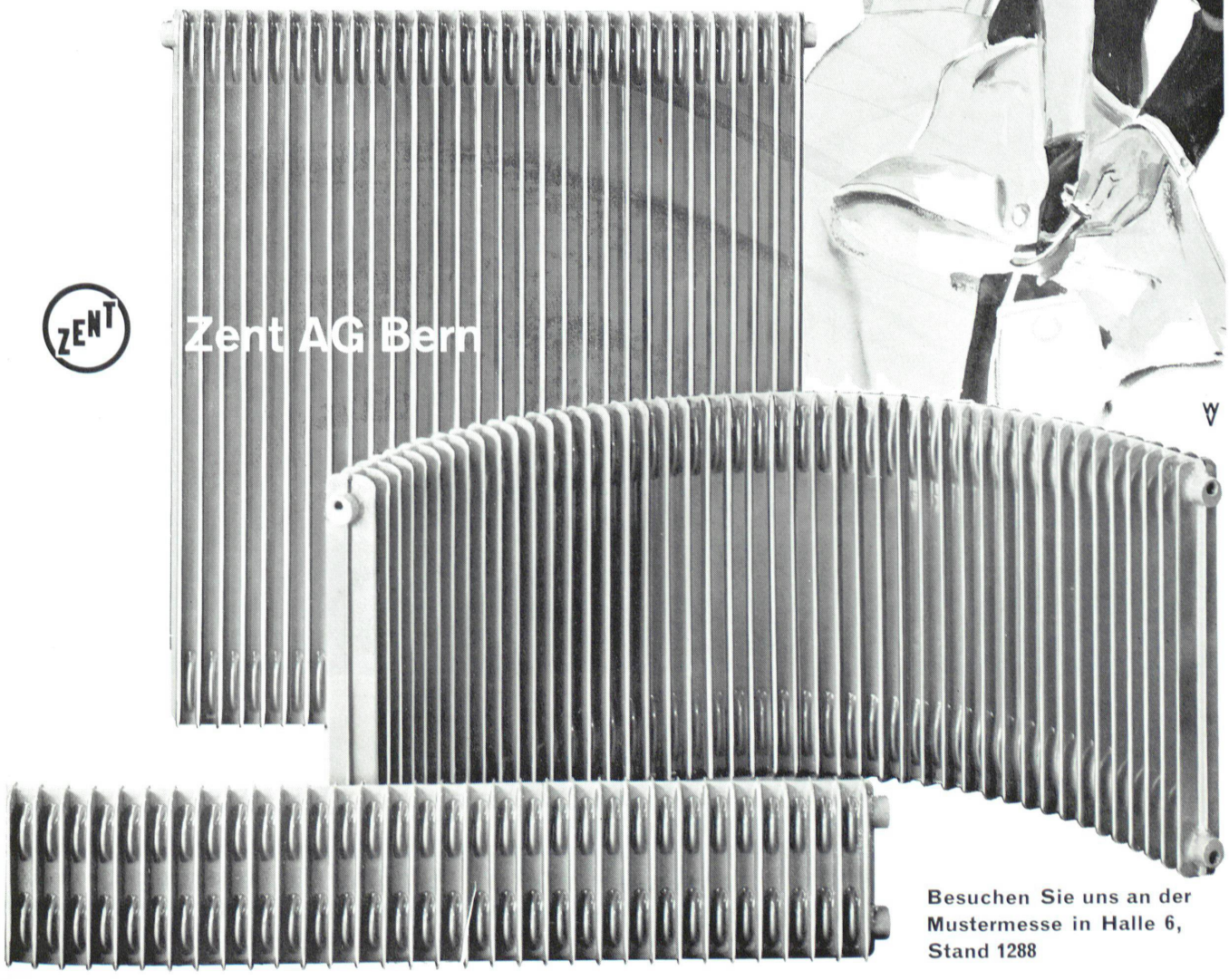


Mustermesse Basel: Halle 20, Stand 6520

Der Gegenwart voraus!

ZENT baut seit jeher moderne, den neuesten technischen Errungenschaften entsprechende Erzeugnisse für den Heizungsbedarf, die alle innenarchitektonischen Gestaltungswünsche und zweckgebundenen Erfordernisse erfüllen.
So, wie sich seit vielen Jahren der Zent-Lamella-Stahlradiator in aller Welt bewährt, so stellt auch die Zent-Frenger-Deckenstrahlungsheizung mit Schallschluck eine moderne und leistungsstarke, dem neuesten Stand der Forschung entsprechende Lösung der Wärmeübertragung dar. Auf Zent-Fabrikate können Sie sich verlassen ... sie ermöglichen Ihnen, Ihr Heizungsproblem modern und technisch einwandfrei zu lösen.
Offerten und Projekte durch jede zuverlässige Heizungsfirma.





ZENT

Zent AG Bern

Besuchen Sie uns an der Mustermesse in Halle 6, Stand 1288

Ein Gedanke

Unsere Zeit hat vielleicht einen gültigen Ausdruck der Porzellanform, nicht aber der Dekoration erreicht.

5 Künstler

Fortschritt kann nur von Könnern erzielt werden. So wählten
Bjørn Wiinblad, Dänemark
Tapio Wirkkala, Finnland
Lucienne Day, England
Cuno Fischer, Deutschland und
Ute Fischer, Deutschland
die Form 2000, um ihre eigenen Ideen einer form- und zeitgemässen Dekoration zu verwirklichen.

5 Produkte

Idyll von Bjørn Wiinblad in Gold
Tundra von Tapio Wirkkala
Drei Efeu von Lucienne Day
Juwel von Ute Schröder
Perlenspiel von Cuno Fischer



Erhältlich in den folgenden Fachgeschäften:
Basel: Fritz Blaser & Cie AG
Bern: Theodor Meyer
Genève: Louis Kuhne & Cie
Lausanne: L. Pamblanc & Co
Lugano: G. Gusberti & Co
Luzern: Rosenthal-Haus, Elisabet Berg-Hurni
Olten: Victor Meyer AG
Solothurn: Banholzer AG
St. Gallen: Ménagère AG, Schmidhauser-Ruckstuhl
Wil: Rebsamen & Ammann
Winterthur: Hasler & Co AG
Zürich: Grands Magasins Jelmoli S.A.
Rosenthal-Studiohaus Bender AG, Séquin-Dormann AG



Gardisette ...

und aus Ihrer Wohnung wird ein Heim!

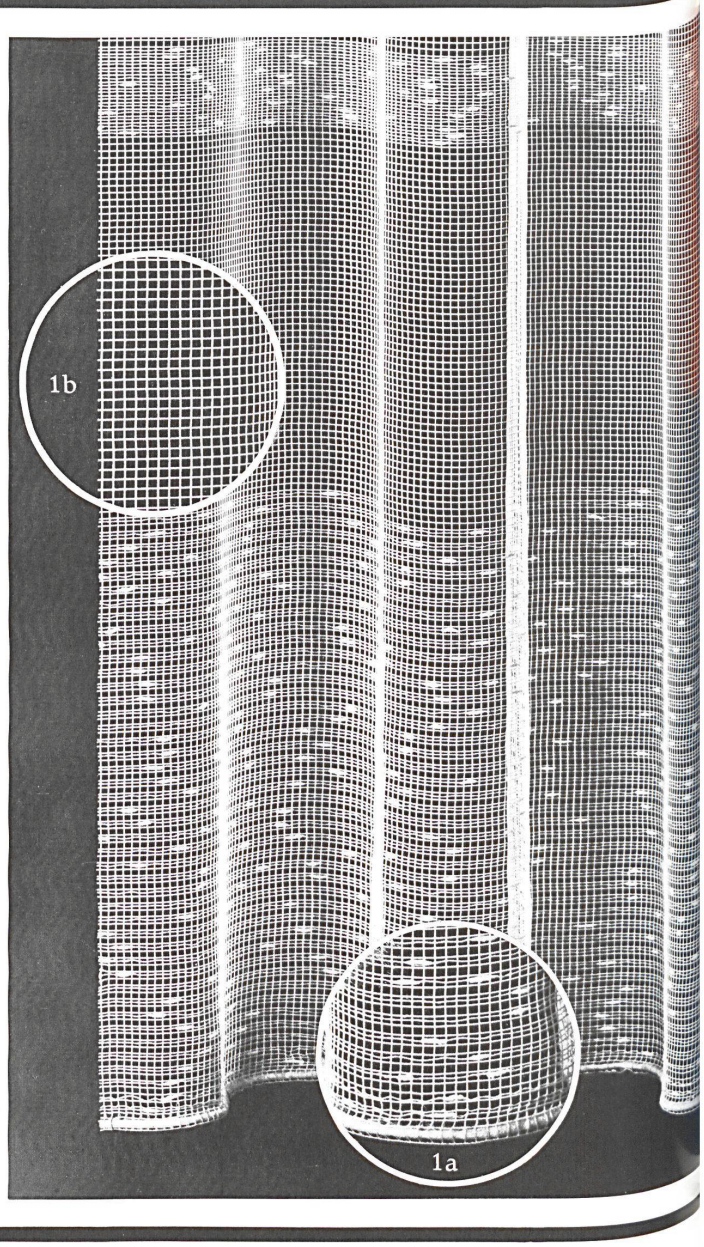
63.73.2 d

Gardisette

Mit Gardisette endlich die perfekte, voll

Gardisette-Netzvorhänge

Dank dem vorfertig in den Netzvorhangstoff nahtlos eingearbeiteten Bleiband (Abb. 1a) fällt Gardisette auch nach der Wäsche so locker und duftig wie am ersten Tag. Das Nähen unschöner Säume erübrigt sich. Das schiebefeste, vollsynthetische Gewebe (Abb. 1b) garantiert Ihnen ein zeitloses Aussehen und eine Qualität, die sogar die senkrechten Säume überflüssig macht. Die bis heute übliche Breite wird auf Höhe gearbeitet. Eine der vier Gardisette-Höhen passt auch für Ihre Fenster, die Sie nahtlos (ohne Bahnennähte) dekorieren können. Wählen Sie aus 11 bezaubernden Dessins!

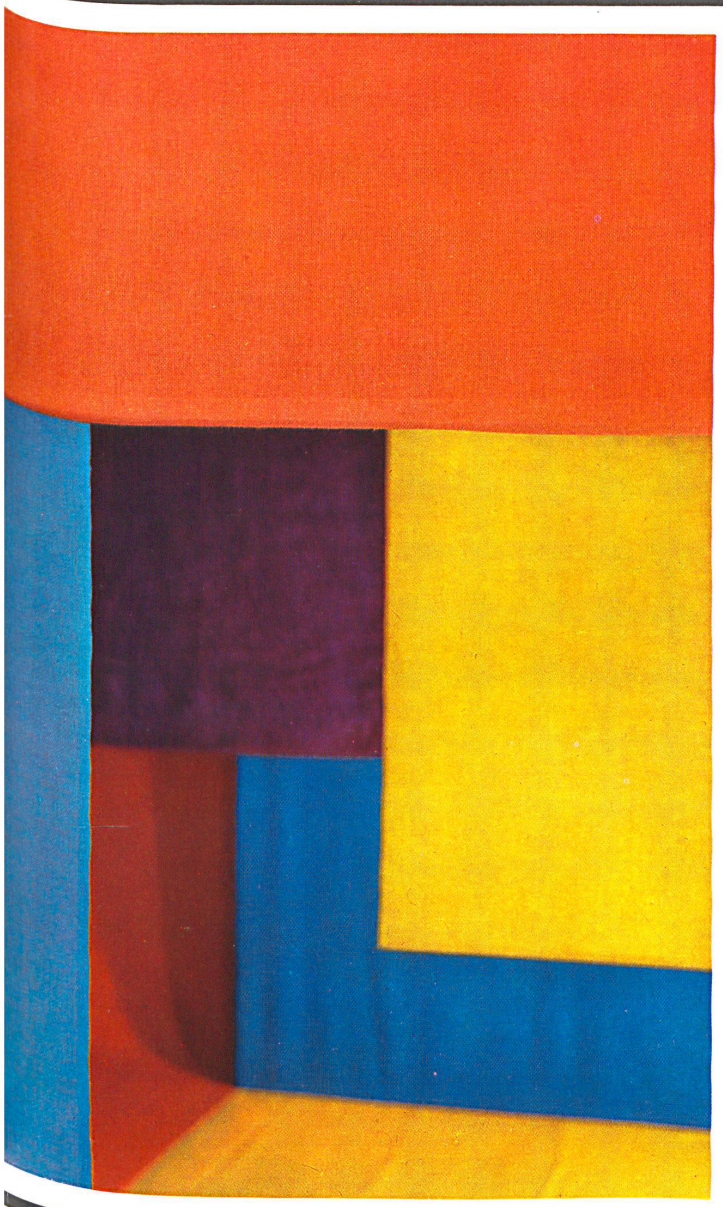


Woran erkennen Sie Gardisette?

Der Stoffwickler mit dem aufgerollten Gardisette trägt das Gardisette-Markenzeichen. Es bietet Ihnen Gewähr für erstklassige, kontrollierte Ware, für äusserste Licht- und Farbechtheit und für alle Vorteile der Vollsynthetics bei Netzvorhängen und Dekorationsstoffen.



Synthetische Fensterdekoration



Gardisette-Dekorationsstoffe

Endlich ist auch die vollsynthetische Qualität für Dekorationsstoffe erhältlich. Gardisette-Dekorationsstoffe bieten Ihnen also äusserste Licht- und Farbechtheit und Vorteile wie leicht zu waschen, ohne Spannen und Bügeln feucht aufzuhängen, im Nu trocken, immer wie neu, und enorm schmutzabweisend. Die 24 herrlichen Farbtöne sind deshalb so zauberhaft, weil die Unifarben modisch changeant sind und Gardisette dadurch dem Raum die zeitlose, persönliche Note verleiht.

Die Gardisette-Garantie

Achten Sie beim Einkauf von Gardisette darauf, dass Ihnen der Händler den Gardisette-Garantieschein und genügend Gardisette-Einnähetiketten mit der Waschanleitung aushändigt. Die Garantie ist unbefristet und sichert Ihnen bei eingenähter Etikette kostenlosen Ersatz zu, falls Gardisette nicht den in der Garantie verbürgten Eigenschaften entsprechen sollte.



Gardisette mit Garantie ist ja so preisgünstig!

Gardisette erhalten Sie im guten Fachgeschäft in der ganzen Schweiz zu gleich günstigen Preisen:

Gardisette-Tüll
150 cm hoch Fr. 8.70/m
200 cm hoch Fr. 11.60/m
250 cm hoch Fr. 14.50/m
300 cm hoch Fr. 17.40/m

Gardisette-Vorhänge
120 cm breit Fr. 17.40/m



Deshalb Gardisette - Ihnen und Ihrer Wohnung zuliebe

Gardisette

Coupon

Gardisette AG Zürich
Dübendorfstr. 2
Zürich 11/51

Bitte senden Sie mir kostenlos Ihren 36-seitigen Gardisette-Ratgeber mit ausführlichen Beispielen und Tips für die neuzeitliche Fensterdekoration und der farbigen Darstellung sämtlicher Gardisette-Dessins für Tüll und Vorhänge.

Name: _____

Adresse: _____

_____



Polstergarnitur N 650/SE 4
Tisch T 2473 VC

Design Architekt Svante Skogh, Schweden

Ecksofagruppe mit losen Wendekissen mit Daunenfüllung oder daunenweichem Latex-Schaumgummi. Kissenbezüge durch Reißverschluß abziehbar. Ecksofa in 3-, 4- oder 5sitziger Ausführung ist auch zum Freistellen geeignet. Auch mit Holzfüßen lieferbar.
Originalbezug 5651

Groupe d'angle avec dossiers et placets de sièges en plume ou Latex-mousse. Fermeture-éclair sur chaque coussin qui permet de les retirer pour le nettoyage. Sofa de trois, quatre ou cinq places. Piétement chromé mat ou bois.



Alleinverkauf durch: Basel: Möbel-Rösch AG / Bern: H. Jörns AG, Matte; Rudolf Utiger / Biel: Kramer-Möbel / Brig, Martigny: Möbelfabrik A. Gertschen's Söhne AG / Genève: Arform SA / Landquart: Adolf Stocker / Lugano: Tapeten-Spörri / Luzern: Ueberschlag-Biser Möbelhaus AG / Moutier: Meubles Hadorn / Neuchâtel: Meubles Meyer / St. Gallen: Möbel-Dörig AG / Solothurn: Wagner-Teuscher AG / Winterthur: Hans Schmitt / Zug: Rudolf Doswald / Zürich: Muralto Wohnungseinrichtungen AG.



OSRAM-L-Fluoreszenzlampen

- 3 bis 4 mal wirtschaftlicher als Glühlampen
- um ein mehrfaches längere Lebensdauer
- 7 verschiedene Lichtfarben

GESUND SEHEN MIT RICHTIGEM LICHT

Wählen Sie die richtige Lichtfarbe im Verkauf

	Standard-Farben						De Luxe	
	Tageslicht 10	Reinweiss 20	Gelbweiss 23	Universal-Weiss 25	Warmweiss 30	Weiss 22	Warmweiss 32
Lebensmittel, Milchprodukte				●		●	
Backereien, Confiserien				●		●	
Metzgereien*, Traiteurs				●		●	
Bekleidung, Modewaren, Textilien				●		●	
Schuhe, Lederwaren				●		●	
Gold, Silber, Uhren, Schmuck*				●		●	
Coiffeure, Parfumerien				●		●	
Bücher, Papierwaren				●		●	
Zigarren				●		●	
Apotheken, Drogerien				●		●	
Möbel				●		●	
Vorhänge, Teppiche*, Möbel				●		●	
Glas*, Keramik				●		●	
Hausgeräte, Eisenwaren				●		●	
Blumen*				●		●	●

* Zusätzliche Beleuchtung mit Concentra-Lampen unentbehrlich

Nirgend anders bestimmt Licht so viele Faktoren der Atmosphäre wie gerade im Verkauf. Wie Ware präsentiert und verkauft wird, wie sich Kunden verhalten, wie sich Verkäuferin und Verkäufer fühlen, kann Licht wesentlich beeinflussen. Richtiges Licht, heisst gesund sehen, Betriebsamkeit erwecken und gute Verkaufsatmosphäre schaffen.

Neue Atmosphäre mit richtigem, sehgesundem Licht in Ihren Räumen können OSRAM-L-Fluoreszenzlampen bringen. OSRAM-L-Fluoreszenzlampen lassen sich dank den 7 Lichtfarben und verschiedenen Typen vielgestaltig einsetzen.

Über den richtigen Einbau von OSRAM-L-Fluoreszenzlampen in Ihren Räumen orientieren Sie Ihr Elektro-Fachmann und OSRAM-Lichttechniker gerne - fragen Sie sie jetzt!

Klarer sehen - auf OSRAM bestehen

OSRAM AG., Zürich 22, Tel. 051/32 72 80



Die Form
Die Art
Die Qualität
Der Preis

bestuhlen
kuppeln
stapeln
transportieren





Modell 4/28 S
Sitzschale Preßholz edelfurniert oder schwarz, matt gespritzt. Gestell Stahlrohr vernickelt oder verchromt. Kupplungselement fest mit dem Stuhlgestell verbunden.

Entwurf: Kurt Culetto

Rollschemel für 15 oder 30 Stühle in einfacher, stabiler Ausführung mit Kugellenkrollen.

Dieses Modell finden Sie an der Mustermesse in unserem neuen Stand Nr. 1934, Halle 2/I. Unsere Fachleute zeigen Ihnen mit Vergnügen das große Angebot von Horgen-Glarus.

HORGEN—GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus
in Glarus Telefon 058/52091

OEDERLIN



Wir stellen vor

Simix 63

- das neue automatische Thermo-Mischventil

Eine Gemeinschaftsproduktion OEDERLIN / SIMILOR

SIMIX 63 verkörpert einen Fortschritt im Bau von Thermo-Mischventilen und in der gesamten Sanitär-Hygiene.

Geniale und einfache Konstruktion mit freiem Auslauf; wird wie eine gewöhnliche Batterie installiert, ohne spezielle Massnahmen.

Standardisiertes Typenprogramm mit 6 Modell-Varianten für

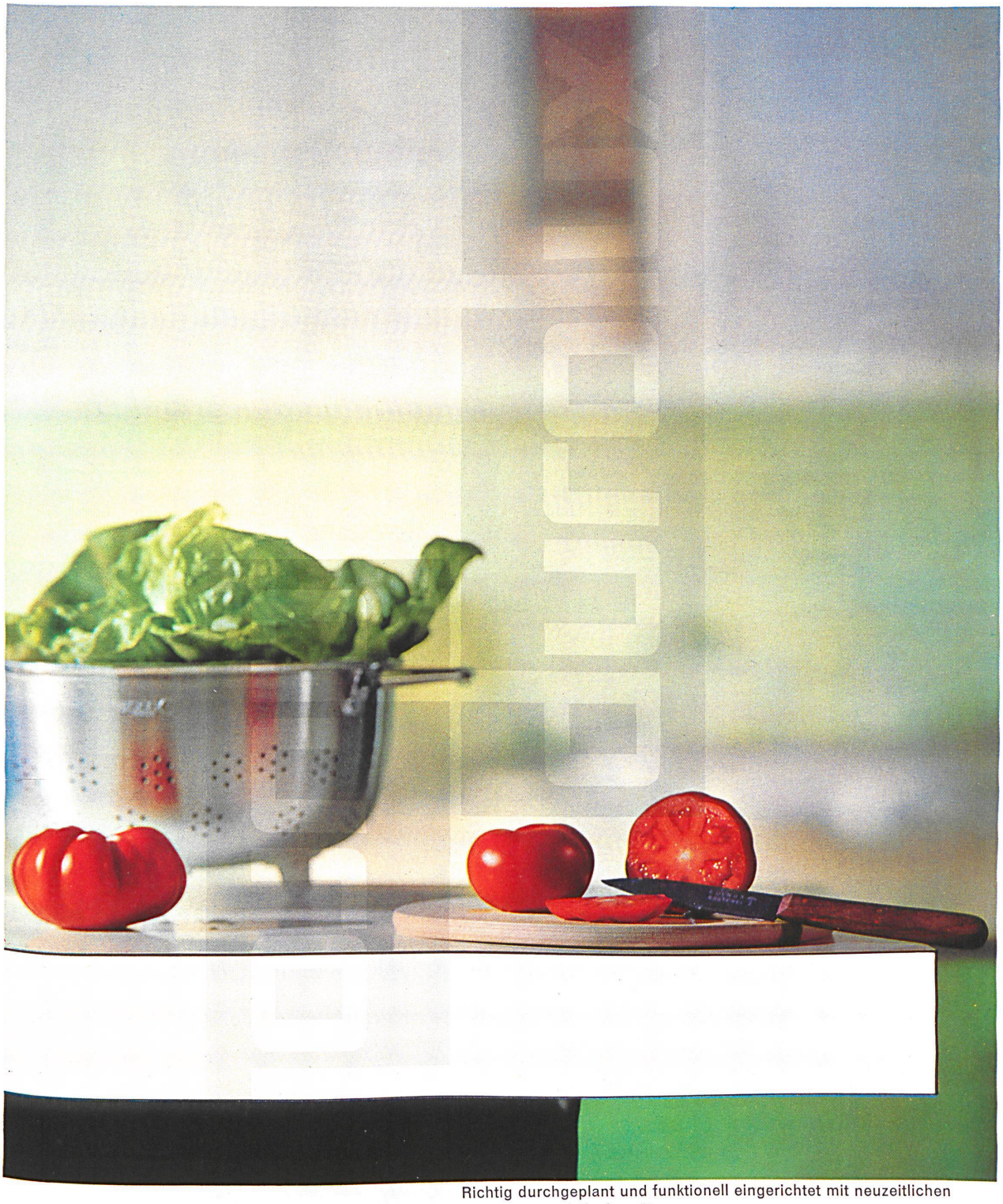
Douche
Lavabo
Coiffeur
Spital

Beratung und Verkauf durch

AKTIENGESELLSCHAFT **OEDERLIN + CIE BADEN** OEC

ARMATURENFABRIK UND METALLGIESSEREIEN / GEGRÜNDET 1858 SCHWEIZ

MUBA HALLE 5 / STAND 1100



Richtig durchgeplant und funktionell eingerichtet mit neuzeitlichen Apparaten und Kochgeräten...
Wände, Schränke und Rüsttische verkleidet mit Durolux — äußerst kratz-, stoß- und hitzefest... unverwüstlich.
So ist die moderne Küche: bequem sauber zu halten, hygienisch, strahlend, leuchtend — eine Freude, darin zu wirken...

Verzeichnis der Durolux-Platten
siehe Rückseite

durolux

Durolux, mit seiner farbig-dekorativen Oberfläche, wurde für den Möbel- und Innenausbau geschaffen. Es ist hervorragend stoß-, kratz- und hitzefest, sowie unempfindlich gegen Fruchtsäfte, Weine, Öle, Fette und sehr viele aggressive Chemikalien. Durolux – geruchlos, dauerhaft und seidenglänzend – wird in drei verschiedenen Ausführungen hergestellt:

Dicke	Typ	Format
1,3 mm	reine Kunststoffplatte	122×250 cm
3,5 mm	kunststoffbeschichtete Holzfaser-Hartplatte	ca. 124×252 cm
5 mm	Schieberplatte, beidseitig beschichtet	ca. 124×252 cm

Ein weiterer Vorzug: Alle Sorten sind in den gleichen Farben und Dessins erhältlich – total über 80 verschiedene Platten, die sich beliebig miteinander kombinieren lassen.
Durolux ist ein Pavatex-Produkt; seine Marke ist geschützt.

Bezugsquellennachweis
und technische Beratung:
Pavatex AG
Jenatschstraße 4, Zürich 2
Tel. 051 23 76 76

durolux

BON Bon für Durolux-Dokumentation K 1 2 3 4 5
einsenden an Pavatex AG, Postfach, Zürich 27

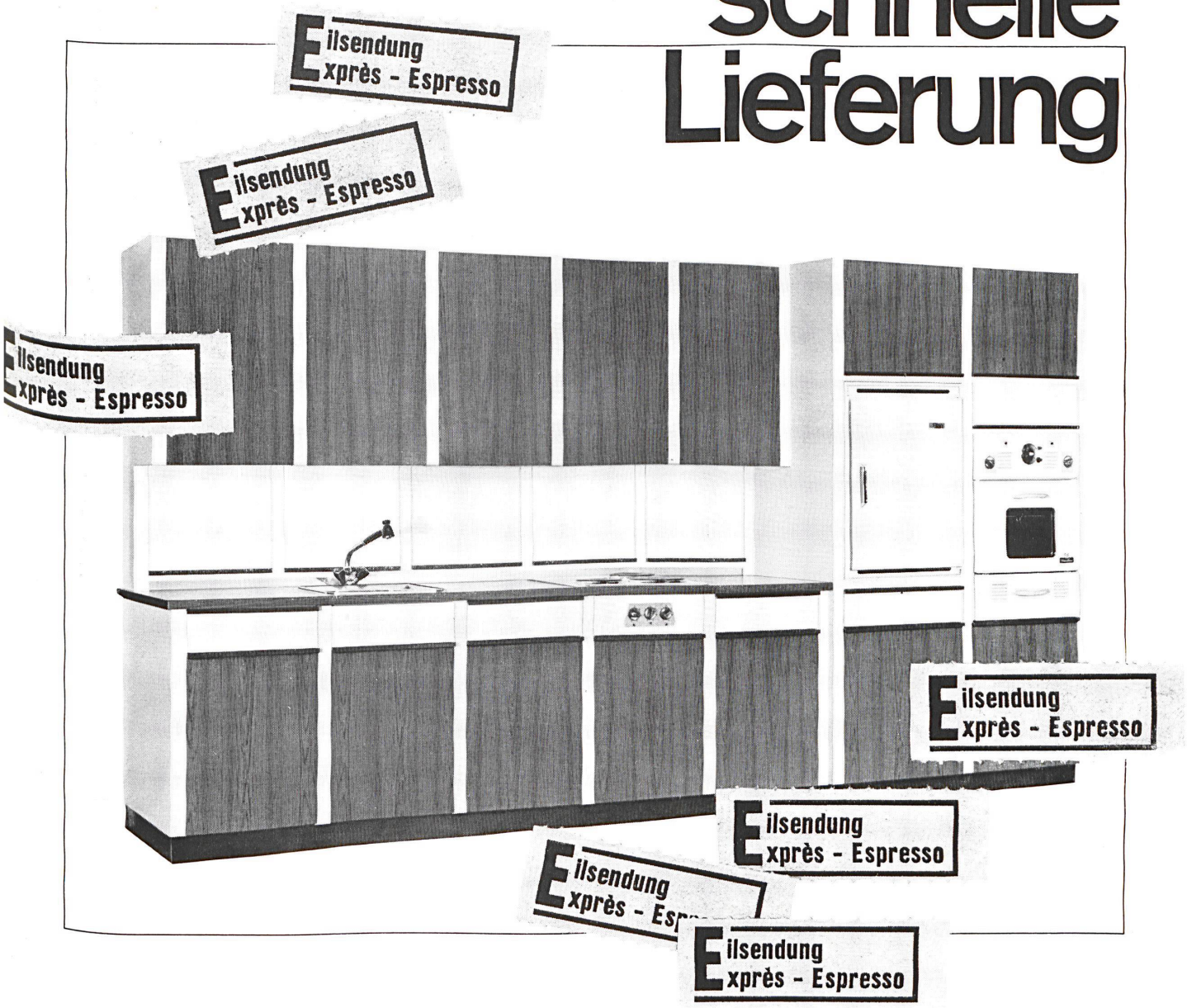
Name _____

Firma _____

Adresse _____

Ich interessiere mich ferner für Prospekte über folgende Anwendungsgebiete von Pavatex-Platten:

schnelle Lieferung



ist nur einer von vielen Vorteilen, welche die FREI-Küchen so begehrt machen. Wir erachten es als selbstverständlich, unsere Kunden immer kurzfristig zu bedienen.

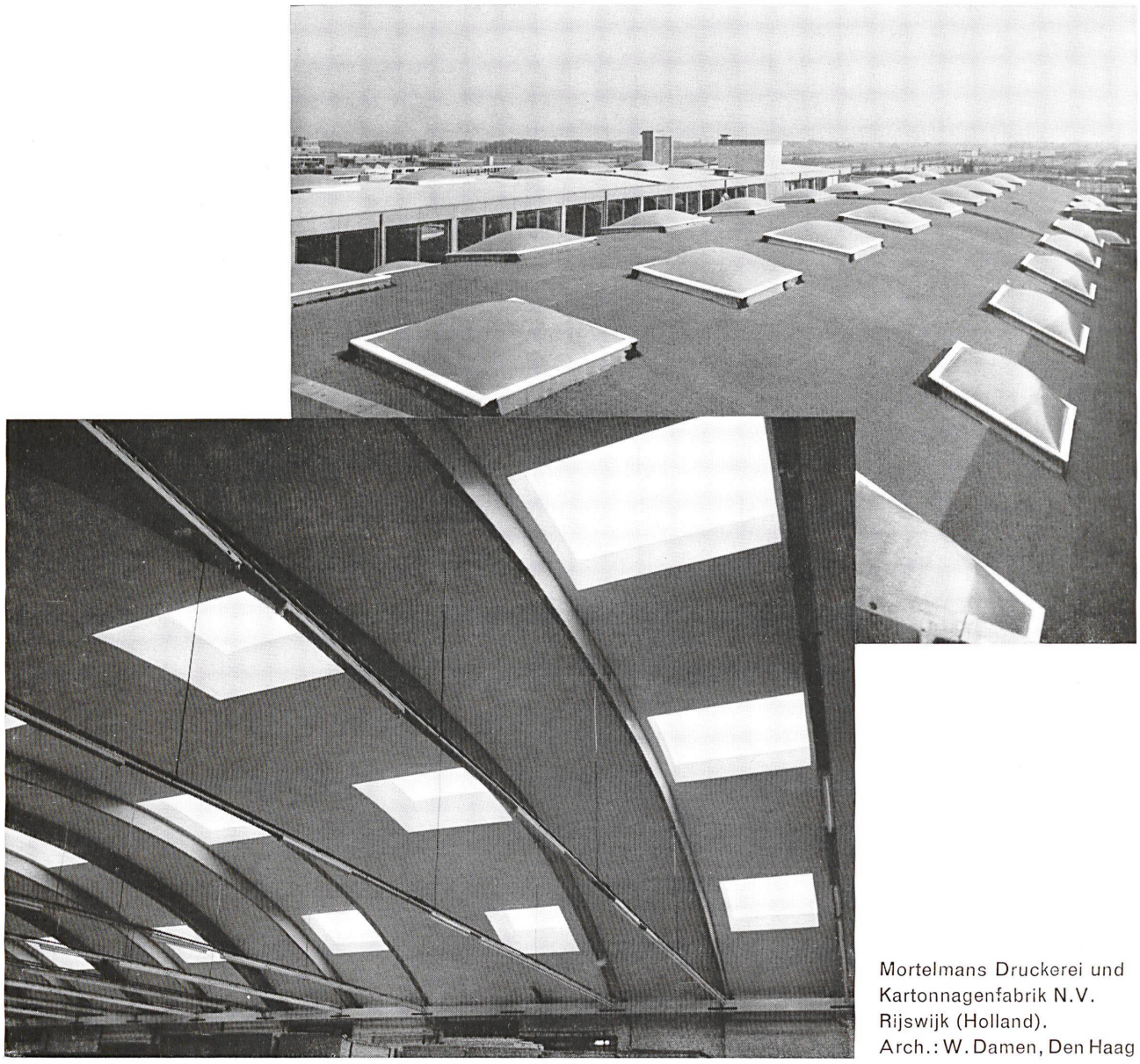
Ebenso grossen Wert legen wir jedoch auf absolut erstklassige Facharbeit und 100%ige Qualität. Jede FREI-Küche, sei sie einfach oder noch so komfortabel, bürgt dafür!

Eine weitere Überlegenheit unserer Einbauküchen sind die vorteilhaften Preise, die nur dank äusserster Rationalisierung unseres Betriebes möglich sind.

Für alle FREI-Küchen werden nur die fabrikgarantierten KELLCO-Kunststoffplatten verwendet.
Nehmen auch Sie die kostenlose Beratung unseres
Kundendienstes in Anspruch.

Einzelküchen Serienküchen

A.Frei&Co Koblenz 056 / 5 33 00



Mortelmans Druckerei und
Kartonnagenfabrik N.V.
Rijswijk (Holland).
Arch.: W. Damen, Den Haag

ULTRALIGHT
SB
GROSSLICHTKUPPELN
«System Isler»

Das neuzeitliche Bauelement

Für große Fabrikhallen ist es zweckmäßig, Großlichtkuppeln zu verwenden. Die Dachkonstruktion wird dadurch bedeutend billiger.

ULTRALIGHT-Großlichtkuppeln

sind in den Abmessungen von 40 cm bis 500 cm erhältlich. Spezialabmessungen oder Lichtbänder auf Anfrage.

ULTRALIGHT-Großlichtkuppeln

haben eine absolut glatte Oberfläche,
sind leicht,
ergeben eine optimale Lichtdiffusion,
sind trotz größter Lichtdurchlässigkeit blend- und strahlungsfrei,
sind unzerbrechlich und stabil, auch für Schneelasten,
sind nahtlos aus einem Guß und daher absolut dicht,
sind alterungsbeständig; daher keine Sprödrisse,
sind in allen Staaten Europas in gleicher Qualität erhältlich,
sind ein gediegenes Schweizer Produkt von europäischer Bedeutung.

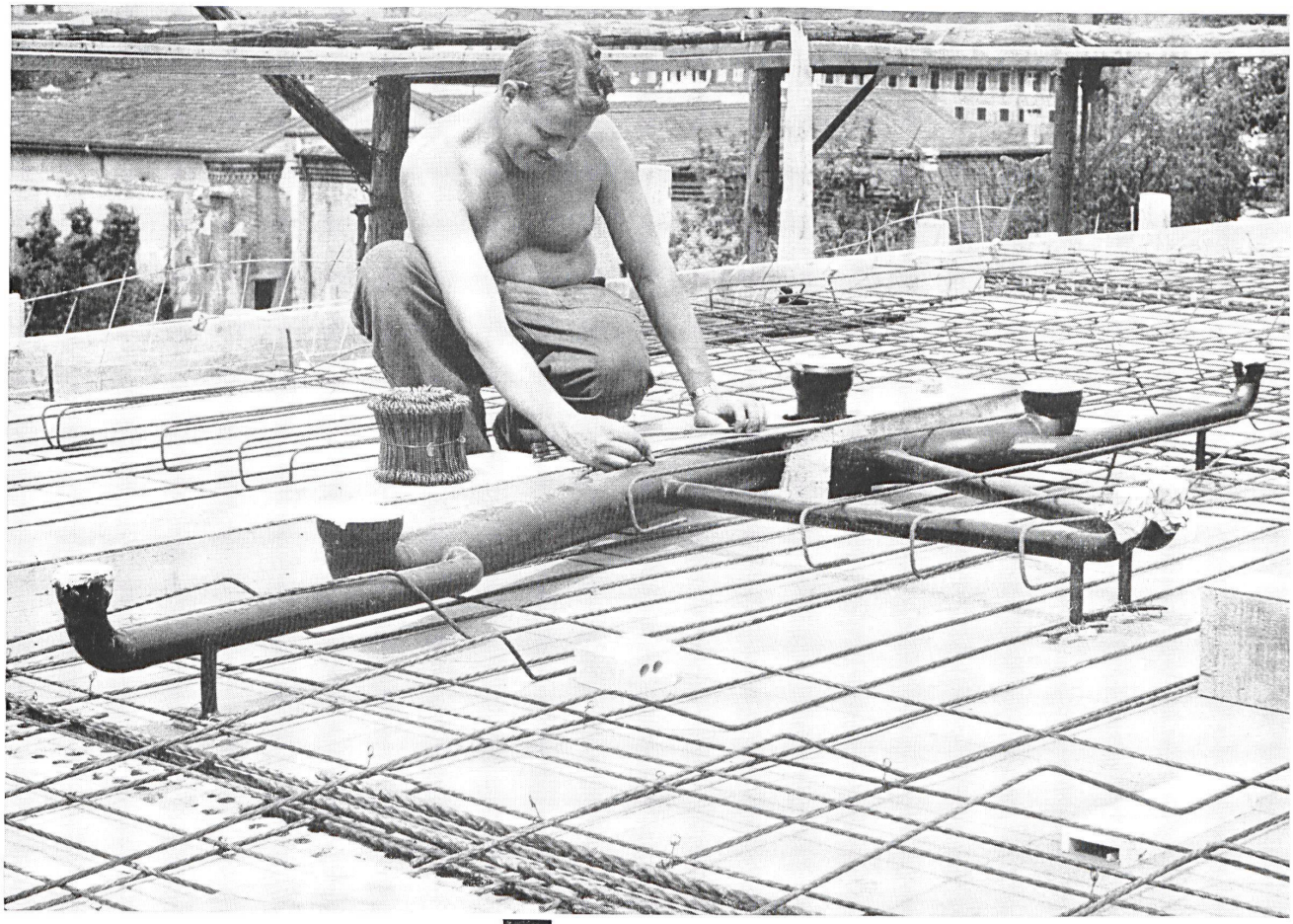
Verlangen Sie kostenlose lichttechnische Beratung durch:

Eschmann AG, Thun
Kunststoffverarbeitung, Telefon 033/29191

KS Stahlablaufrohre

Werden industriell
vorfabriziert und
montagebereit auf die
Baustelle geliefert.
Sie bewähren sich
seit 45 Jahren.

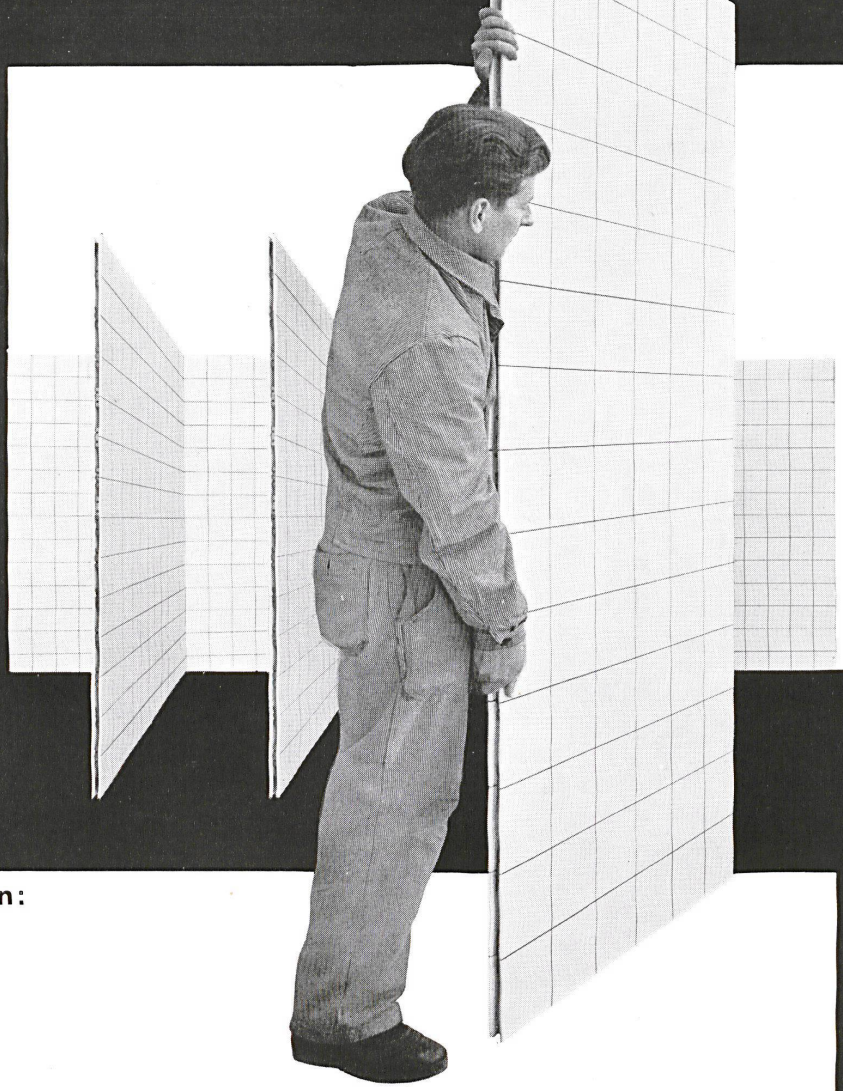
Kürzeste, formschöne Leitungsführung
weniger Stemmstellen
einfachere, raschere Montage
wesentliche Platzeinsparung
höhere Bruchfestigkeit
ausgezeichneter Korrosionsschutz
geringeres Gewicht
kürzere Bauzeit
kleinere Baukosten
prompte Lieferung



ARFA ks rohre

ARFA Röhrenwerke AG Basel 2
Telefon 061 35 55 55

Laufen



Kreuzverbindung

Stirnverbindung

Eckverbindung

Wir fabrizieren:

Sanitäre Apparate
aus Sanitärporzellan und Feuerton

Glasierte Steingut-Wandplatten
weiss, crème und farbig

Steinzeug-Bodenplatten

Steinzeug-Mosaik

Ziegel und Backsteine

Elektroporzellan

Waprotect ist die Bezeichnung für vorfabrizierte Wände aus keramischen Wandplatten. Die rationelle Planung von Zwischenwänden beginnt mit Waprotect. Dieses System ermöglicht entscheidende Raum- und Zeiteinsparungen auf dem Bau. Waprotect aus Laufener Wandplatten wird elementweise auf dem Bau versetzt, ausgegossen und in der herkömmlichen Art verfugt.
Die Dicke der Elemente beträgt nur ca. 32 mm, die Maximalgrösse ca. 215×107 cm. Ein ausgeklügeltes System von Kreuz-, Eck- und Stirnverbindungen fügt Element an Element und garantiert einwandfreie Anschlüsse.
Wir machen Ihnen gerne nähere Angaben.

AG für Keramische Industrie Laufen
Tonwarenfabrik Laufen AG

LAUFEN

Muba: Halle 8, Stand 3000

Die komfortable Energie

Gas

Gas zum Kochen, für Warmwasser, zum Waschen, Trocknen, Heizen, Kühlen und für Gewerbe und Industrie. Beratung und Lieferung durch Gaswerke und Installateure.

Im Lande der tausend Möglichkeiten - Amerika - hat die Verwendung gasförmiger Energie einen beispiellosen Aufschwung genommen. Mehr als ein Drittel des gesamten Energiebedarfs wird dort durch Erdgas gedeckt; man kann daraus lernen, dass gasförmige Energie für höchste zivilisatorische und Komfortansprüche ideal ist. Gas ist auch bei uns eine moderne, komfortable Energie geworden!

Gas

Le Rêve

Wer mit Gas plant und Gas installiert, rechnet für heute und denkt für die Zukunft.



Elegante Formgebung:

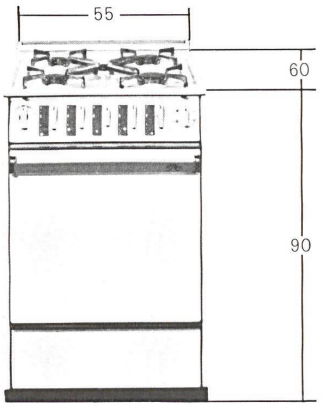
Kontrastreiche, wohlabgewogene Linien und Flächen ergeben eine betont moderne Form. Akzente in zartem Grau geben dem pastellweiss emaillierten Herd eine vornehme Note.

Fixmobile Pfannenträger:

Brenner und Pfannenträger sind gelenkig miteinander verbunden; sie können zusammen mühelos entfernt und gereinigt werden.

Allgasbrenner:

Inskünftig werden Stadtgas, Propan-Luftgemisch und Erdgas verwendet werden. Allgasbrenner lassen sich ihnen durch geringfügige Umstellungen anpassen.



Genormte Abmessungen 55/60/90
Höhe variabel nach Wunsch 80+85

Moderne Norm:

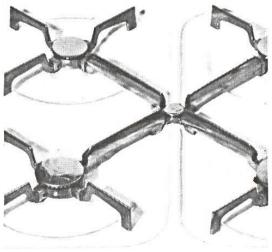
Kubische Bauform zum Anschieben, Freistellen und Einschieben mit geschlossener, nach hinten verlängerter und leicht erhöhter Herdplatte. Gesicherte Bedienungsgriffe.

Extragrosser Backofen:

Grosszügige Dimensionen, ausgeklügelte Wärmeverteilung und automatischer Temperaturregler sind seine Hauptmerkmale; auf Wunsch mit Grill und Drehspiess erhältlich.

Reichhaltiges Modellsortiment:

Modelle Standard G-31 und G-41 mit 3 und 4 Kochstellen; Modell G-41 g mit Grill; Modell «Luxe» G-51 mit Zentralzündung; Modell G-2003 mit kleiner Grundfläche; dazu ein Herrschaftsmodell.



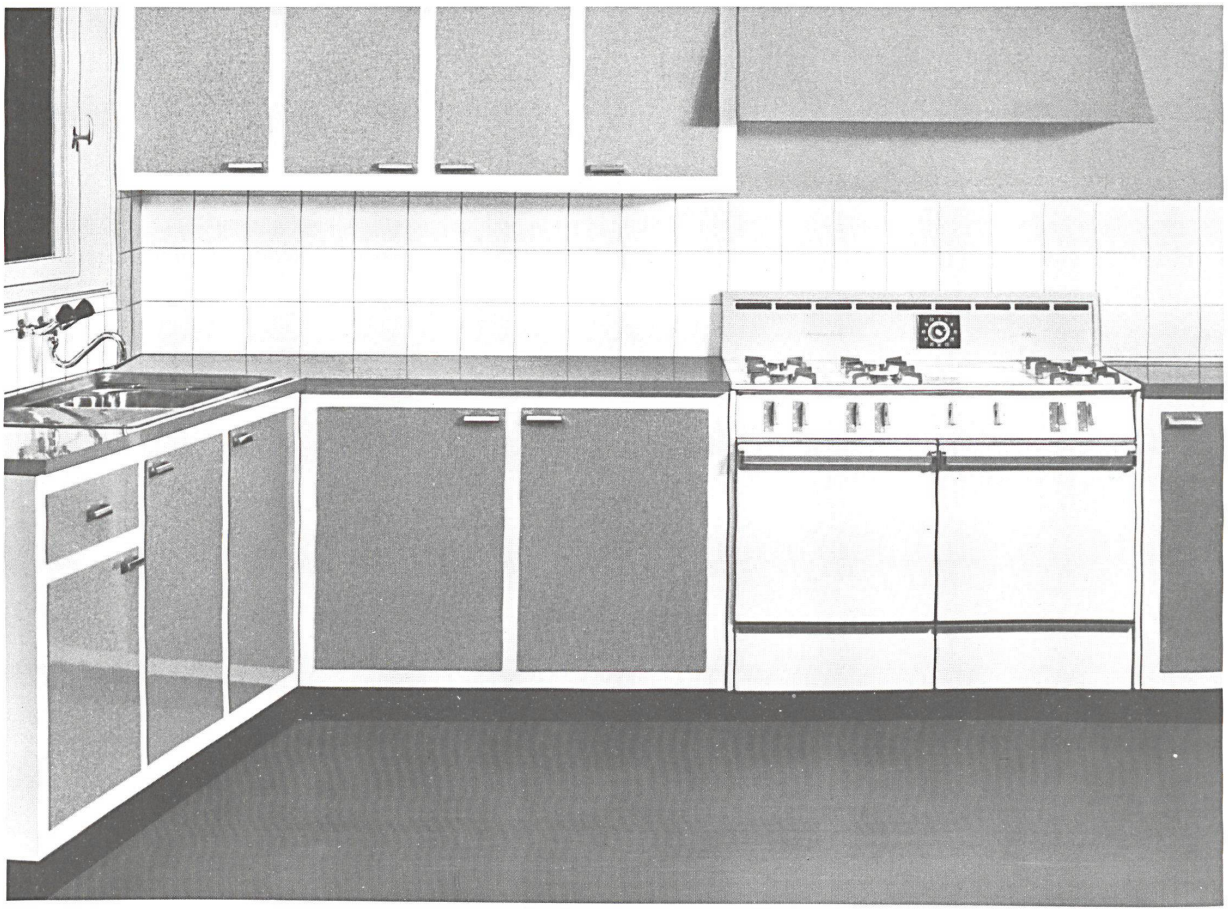
Le Rêve «Luxe», einziger Schweizer Gasherd mit Zentralzündung

Gas

Le Rêve

Luxuriöser Herrschafts-Gasherd Le Rêve in einer BBG-Küche

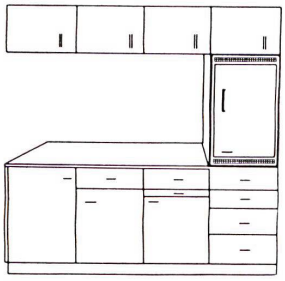
Le Rêve AG, 37, rte des Acacias, Genf

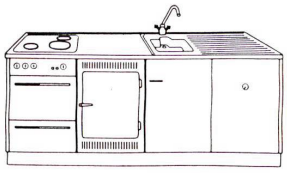


forster

2 Einbau-Kühlschränke 70 u. 150 l

Beide Modelle geeignet zum Einbau in Holzmöbel und Küchenkombinationen (Normmasse 55/60/90 cm). Einfachste Montage, moderne Formgebung.
Leistungsstarke Kühlaggregate mit stufenlosem Thermostat, SEV-geprüft.
Ausführung: Aussengehäuse Stahlblech, einbrennemailliert, Innengehäuse und Türausbau nahtlos aus hygienischem, geruchlosem Kunststoff verformt. Bandung links oder rechts. Verstellbare Tablare, Türausbau.



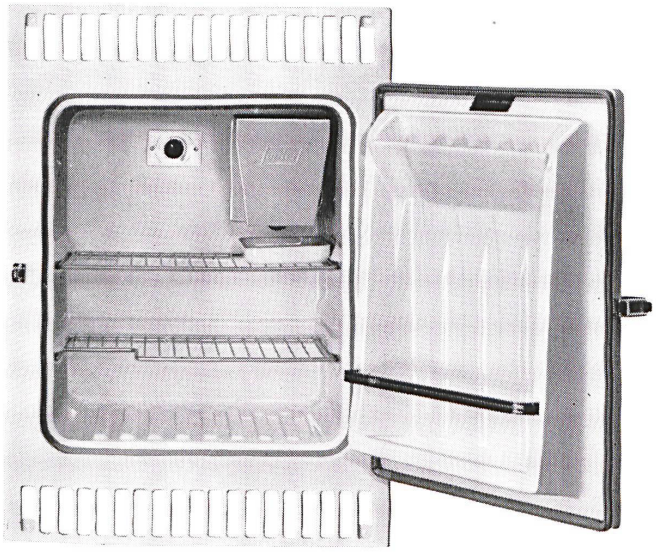


70 l Absorber Fr. 295.–
Verstellbare Tablare, praktischer Türausbau für 7 Eier und 4 Flaschen, grosse Eiswürfelschublade.
Garantie: Kühlaggregat 6 Jahre.

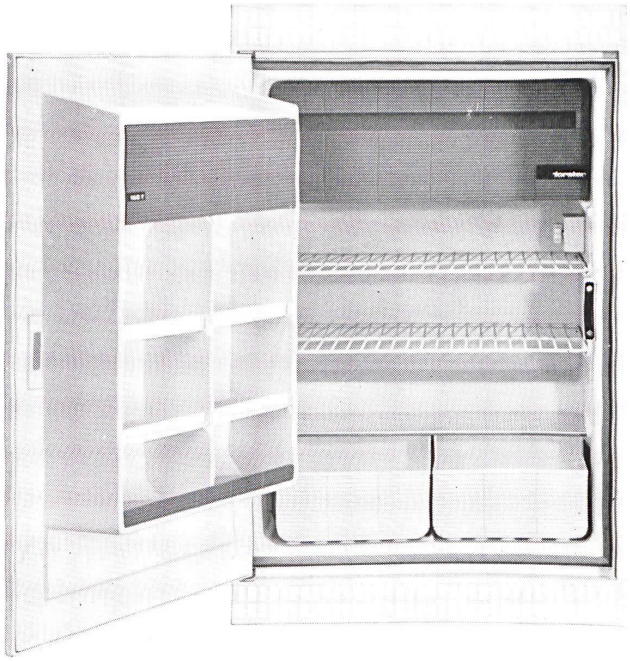
150 l Kompressor Fr. 485.– exkl. Gemüseschalen
Eignet sich für bündigen Fronteinbau. Raumsparende Konstruktion.
17 l Tiefkühlfach für Temperaturen bis –18° C. Grosse Eiswürfelschublade. Raffinierter, besonders grosser Türausbau mit verstellbaren Tablaren, Butter- und Käsefach, sowie Halter für 14 Eier, fasst 4 Literflaschen. Wichtig für die Reinigung: Der Frontrahmen mit den beiden Lüftungsgittern lässt sich leicht wegnehmen.
Garantie: Kühlaggregat 5 Jahre.

Forster schafft einen neuen Standard für Qualität, Leistung und Komfort im schweizerischen Kühlschrankbau.
Bitte verlangen Sie Offerte und Spezialprospekt.
Beratung in allen Einbaufragen.

70 l Absorber



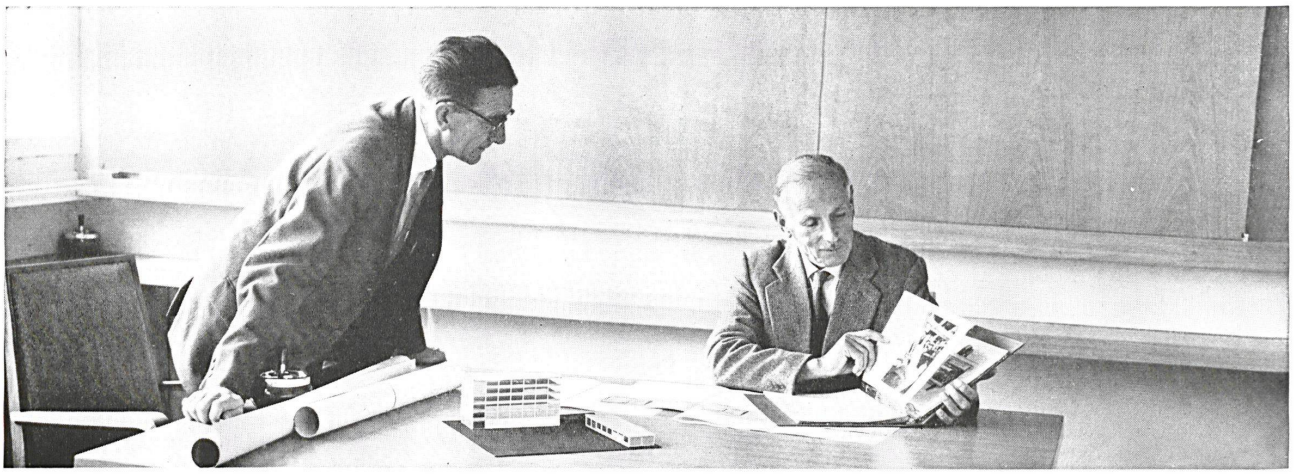
150 l Kompressor



forster

Aktiengesellschaft Hermann Forster Arbon Telephon 071 / 47833

Büro und Lager Zürich, Altenhofstrasse 46, Telephon 051/24 77 42 – Büro Lausanne, Rue de Genève 95, Telephon 021/25 57 12



2 Was kostet der Unterhalt von Kühlschränken?

Wohnhäuser werden für Jahrzehnte gebaut – die installierten Apparate müssen auch in 20 Jahren noch funktionieren. Was können Kühlschränke für Unterhaltskosten verursachen?

1. SIBIR-Kühlschränke sind keine Kompressoren, sondern Qualitäts-Absorptionsapparate, ohne bewegliche Teile, ohne Abnützung, die auch nach Jahren keine teuren Reparaturen verursachen können.

2. Zudem besteht eine 5jährige VOLL-Garantie, nicht – wie bei allen anderen Kühlschränken – nur auf das Aggregat, sondern auf die Funktion aller Teile des ganzen Schrankes. Deshalb können für einen SIBIR mindestens 5 Jahre lang überhaupt keine Kosten entstehen.

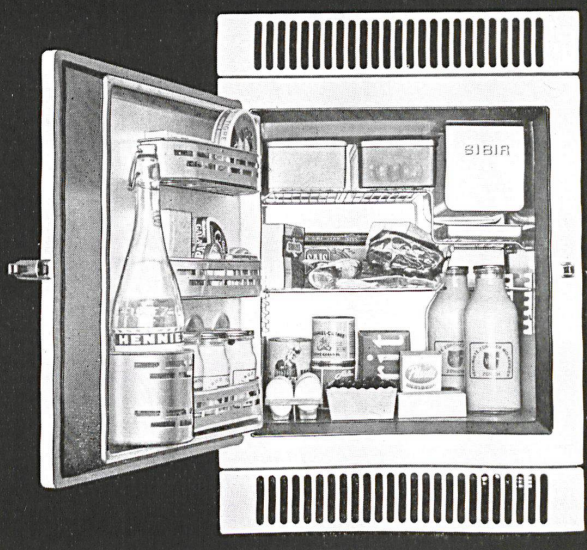
3. Sollte später je ein Defekt auftreten, so kostet die Reparatur bei SIBIR in jedem Falle nur einen Bruchteil der Kosten für jeden anderen Apparat. Der Grund: SIBIR sind Absorber-Apparate – und seit 12 Jahren die meistverkauften Kühlschränke in der Schweiz.

Prüfen Sie, ob es zweckmässigere oder günstigere Kühlschränke gibt. Wir behaupten nein. Über 250 000 SIBIR-Kunden in der Schweiz geben uns recht.

Weitere Auskünfte im EW, Elektro-Fachgeschäft oder bei uns.
SIBIR Schlieren, Telefon 988 444

K

SIBIR





Kälte bannen
Hitze hemmen
Trittschall dämmen

2977

Der beste Isolierstoff ist ruhende Luft. Die federleichten Hartschaumplatten aus STYROPOR bestehen zu 98% aus in sehr vielen kleinen Zellen gefesselter Luft. Darum sind sie für die Isolierung im Hochbau hervorragend geeignet. Wissenschaftliche Messungen ergaben als Wärmeleitzahl 0,027 kcal/mh° bei 0 °C (Rechenwert nach DIN 4108 im Bauwesen 0,035 kcal/mh°). Das bedeutet für die Praxis: schon bei einer 24 cm starken Hochlochziegelmauer erreicht man mit Hartschaumplatten aus STYROPOR von 2,5 cm Dicke den Vollwärmeschutz (Wärmedurchlaßwiderstand 1,25 $m^2h°$/kcal.

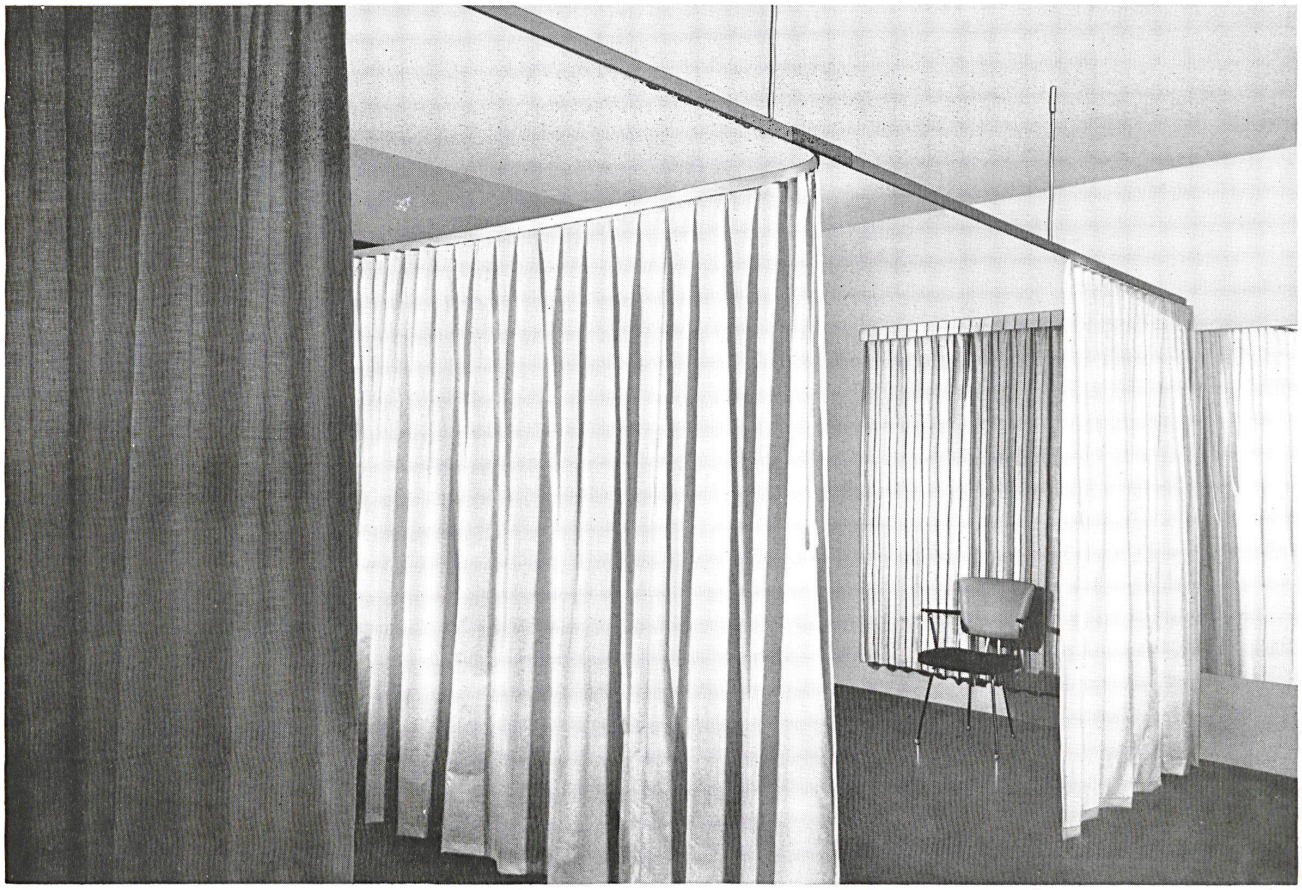
Der Wärmedurchgang durch die Mauer wird erheblich vermindert und dadurch werden im Winter die Heizungskosten wesentlich gesenkt; im Sommer dagegen schaffen Schaumstoffplatten aus STYROPOR ein behaglich kühles Heim. Die Übertragung des Trittschalls wird durch eine 10 mm starke Platte aus STYROPOR in der Decke um 13-15 Phon verringert.
Bitte, unterrichten Sie sich über STYROPOR durch unsere technischen Informationsschriften und verlangen Sie Anschriften von Lieferanten.
Modern und wirtschaftlich isolieren mit Schaumstoffplatten aus STYROPOR

®styropor BASF

schwer entflammbar **federleicht**
alterungsbeständig **wasserfest**

Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG
Ludwigshafen am Rhein

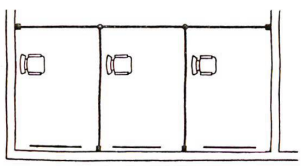
Vertretung in der Schweiz
ORGANCHEMIE AG
Bellerivestraße 67
Postfach
Zürich 8/34

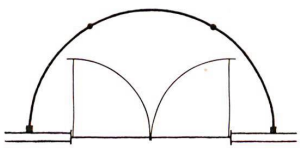


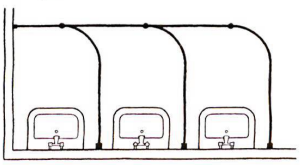
PRAKTISCH UND VIELSEITIG: DIE ELEGANTE CUBICLE VORHANGEINRICHTUNG ALS TRENNWAND

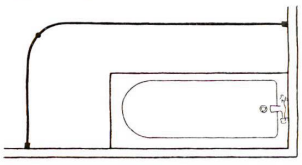
Untersuchungs- und Behandlungszimmer, Umkleide- und Baderäume, Ateliers, Labors sowie viele andere Räumlichkeiten lassen sich mit den freitragenden Cubicle Vorhangschienen beliebig unterteilen. Cubicle ersetzt in vielen Fällen feste Mauern, Holz- oder Glaswände, seine elegante Konstruktion ist leicht zu reinigen und daher hygienisch. Cubicle dient auch als Windfang bei Türen. Und sein weiterer grosser Vorteil: Cubicle gehört zur grossen Familie der Vorhangeinrichtungen Silent Gliss (eingetragene Schutzmarke), der ersten ‹leisen› Vorhangschienen der Welt, in welchen selbst schwerste Vorhänge samtweich und mühelos gleiten. Wir beraten Sie unverbindlich und können Ihnen mit zahlreichen Referenzen dienen.

Einige der vielen Anwendungsmöglichkeiten:









SILENT GLISS

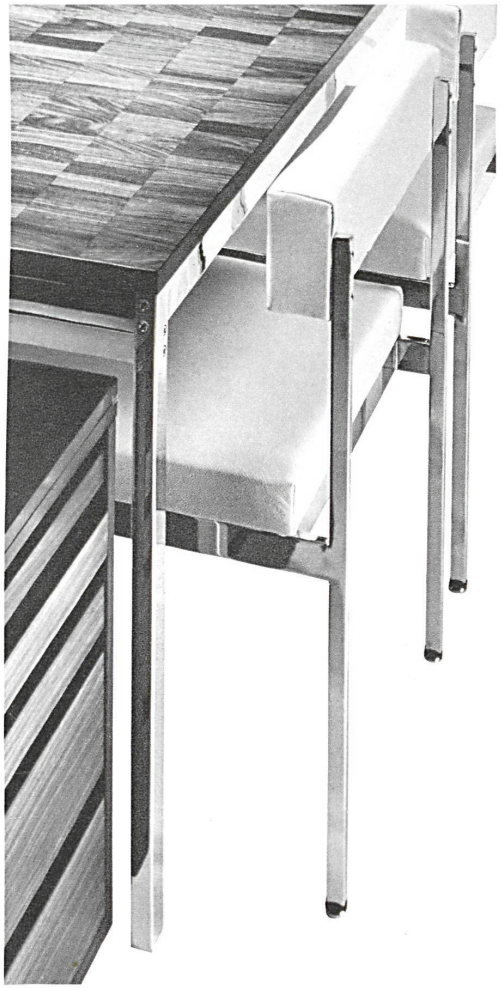
Verkauf durch den Fachhandel. Handmuster und Prospekte durch:

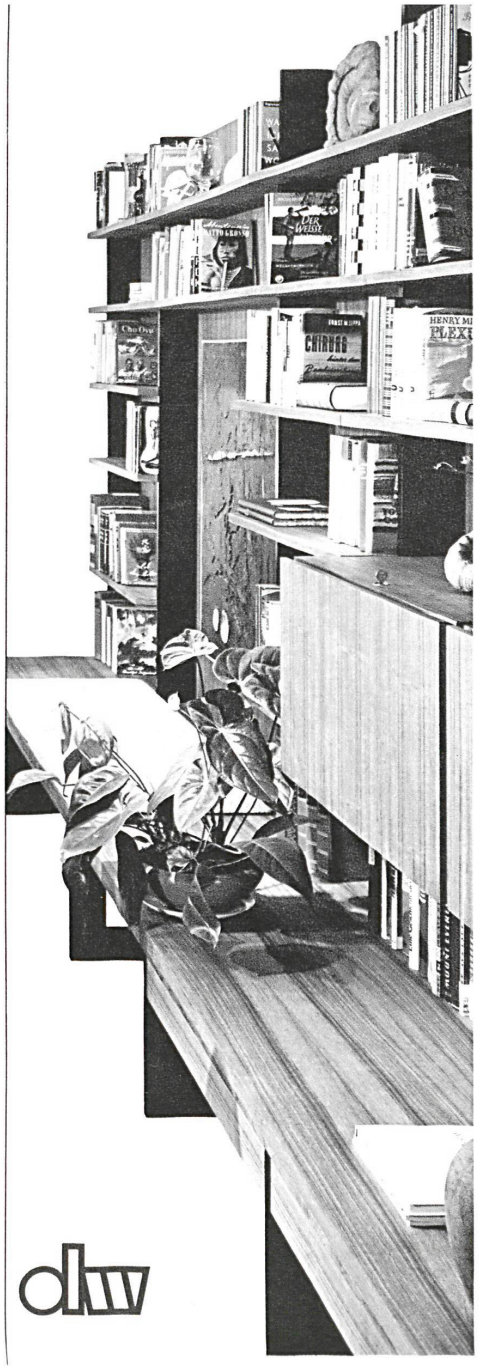
METALLWARENFABRIK F.J. KELLER + CO. LYSS/BE TEL. 032/8 57 42-43

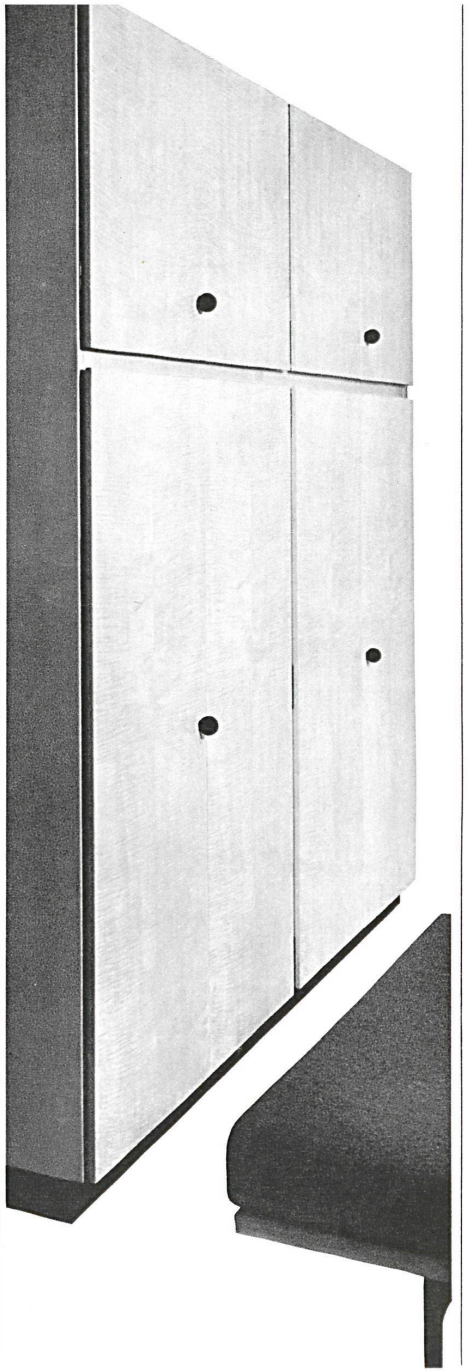
aus dem dw-einrichtungsprogramm der Idealheim AG Basel, dem Haus für neue Wohnideen



Einrichtung: Idealheim AG Basel, Gemälde: R. Bezombes







Vier typische Ausschnitte aus unserm dw-einrichtungsprogramm: Für jeden Zweck ein praktisch durchdachtes Möbel, in Ahorn, Teak, Nussbaum oder Palisander. Die vorfabrizierten Einzelteile werden Ihren Wünschen gemäss zu verschieden grossen Einheiten zusammengefügt; also individuell gefertigte und formal ausgewogene Möbel zu normalem Preis. Wie sich damit wohnen lässt, zeigt das rückseitige Farbbild.

Quatre extraits typiques de notre programme d'ameublements dw: Un meuble soigneusement étudié en vue de son usage déterminé, exécuté en érable, teck, noyer ou palissandre. Les éléments individuels préfabriqués sont composés selon vos désirs en unités plus ou moins importantes; par conséquent, un mobilier façonné à vos mesures au prix normal. L'illustration en couleurs au verso vous donne une idée de son confort.

dw

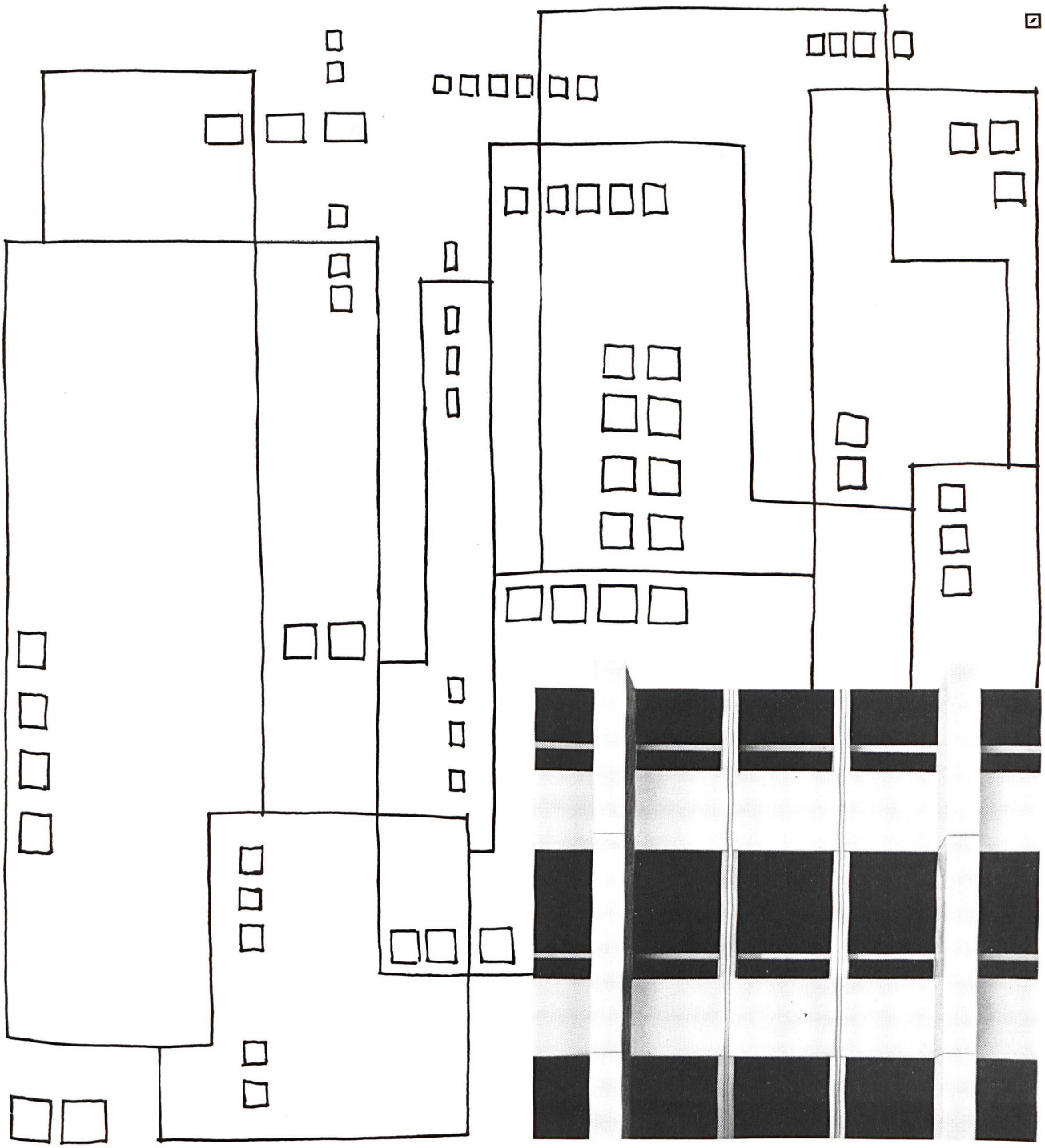
Neue Möglichkeiten zur Raumgestaltung und rationellere Methoden in der Produktion, das wurde mit diesem absolut neuartigen Programm von D. Waeckerlin VSI erreicht. Kenner im In- und Ausland zollen ihm grösste Beachtung. Unsere originelle Monographie «wohnen mit dw-massmöbeln» gibt über alles Wissenswerte Auskunft; wir stellen sie Ihnen auf Verlangen kostenlos und unverbindlich zu. Übrigens: in unserer Basler Wohnausstellung finden Sie die vielseitigste Auswahl konsequent moderner Möbel in der Schweiz.

De nouvelles possibilités pour l'arrangement des pièces de même que des méthodes de fabrication plus rationalisées ont été obtenues au moyen de ce programme absolument original de Dieter Waeckerlin, VSI. Les experts en Suisse comme à l'étranger le tiennent en haute considération. Notre monographie originale «vivre dans des meubles à vos mesures dw» renseigne sur tous points intéressants; nous vous la ferons parvenir gratuitement et sans obligation de votre part sur votre demande. D'ailleurs vous trouverez dans nos salons d'exposition de Bâle la plus grande diversité de meubles modernes à votre choix en Suisse.

IDEALHEIM AG BASEL Gerbergasse bei der Post



IDEALHEIM AG BASEL



ISAL

Herstellernachweis:
Hans Schmidlin AG
Aesch-Basel-Zürich-Genève
Frutiger Söhne + Co
Holzbau Oberhofen/Thun
Hunkeler AG Luzern
Holz-/Metallfenster
Werner Kauter St. Gallen
Fensterfabrik
Ferd. Frick
Schaan – Liechtenstein

Lanfranchi Frères
La Chaux-de-Fonds
Huber Frères Menuiserie
Echallens/VD
Menuiserie E. Dupont
Châtelaine-Genève

An der Mustermesse
Stand 2950, Halle 8

Fenster- und
Fassadenelemente

Städte verändern sich stetig. Als Architekt helfen Sie mit, diese Erneuerung und Ausdehnung zu gestalten. Ihre Initiative, Ihre schöpferische Kraft und die ISAL-Konstruktionen geben der modernen Stadt das zeitgemässe Gesicht.

ISAL Fenster- und Fassadenkonstruktionen bewähren sich bei höchsten Ansprüchen.

ISAL Vorhängfassaden sind:
– rationell in der Montage
– wirtschaftlich
– witterungsbeständig
– raum- und gewichtsparend
und bieten alle Möglichkeiten der Fassadengestaltung.



NOVOPAN — EIN ÜBERRAGENDES PRODUKT

Fünf entscheidende Punkte — fünf überzeugende Vorteile! **NOVOPAN dämmt Schall und Lärm:** Im Gegensatz zu andern Materialien erstreckt sich gemäss EMPA-Bericht 15007/10-12 die ausgezeichnete schalldämmende Wirkung von Novopan über alle Tonfrequenzen. **NOVOPAN isoliert gegen Kälte und Wärme:** Novopan weist eine bessere Isolationsfähigkeit als beispielsweise Eichenholz und eine annähernd gleich grosse wie Korkplatten auf. **NOVOPAN hat das beste Stehvermögen:** Markant und typisch ist bei Novopan der dreischichtige Aufbau. Die mittlere Schicht besteht aus kleinsten Spreisseln. Durch die richtungslose Streuung ergibt sich eine tausendfache Absperrung. **NOVOPAN ist feuerhemmend:** Grossversuche unter Anleitung der EMPA haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. **NOVOPAN ist schraub- und nagelfest:** Die Novopan-Platte weist eine einwandfreie Festigkeit auf, welche die Montage jeder Art Beschläge erlaubt. NOVOPAN bietet Ihnen jedoch noch weitere Vorteile, wie technischer Beratungsdienst mit 15jähriger Erfahrung, periodisch erscheinende NOVOPAN-Nachrichten u. a.

NOVOPAN®

NOVOPAN AG KLINGNAU TEL. 056/51335

TARKETT

die unübertroffene
Vinyl-Asbest Bodenbelagsplatte
aus Schweden



Schöne Böden? Sichere Böden?
Wirtschaftliche Böden?
Dann wählen Sie TARKETT!

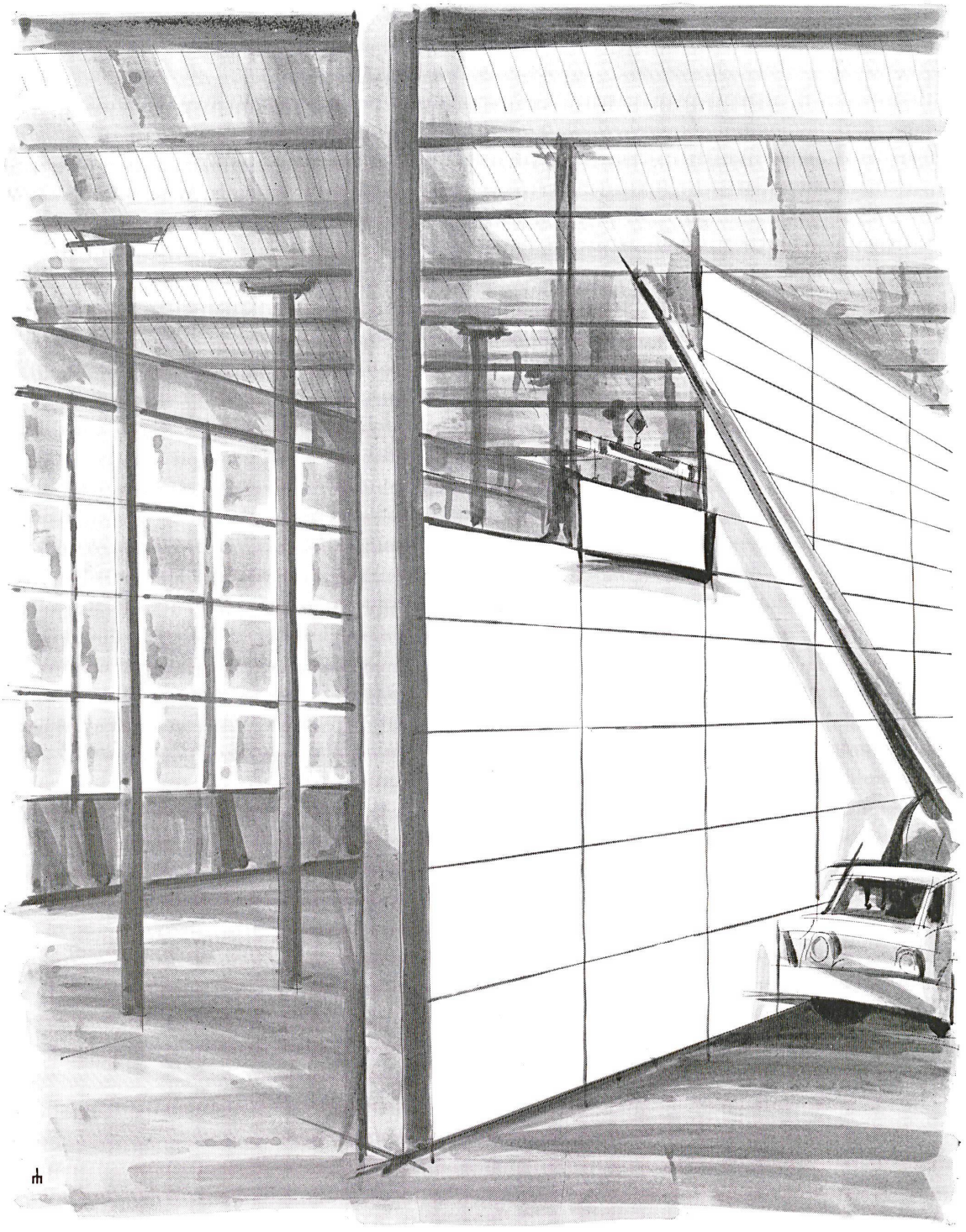
HASSLER

Generalvertretung:
Hans Hassler & Co AG Aarau
Kasinostrasse 19
Telefon 064 - 2 21 85

TARKETT ist der hervorragende, günstige Vinyl-Asbest-Bodenbelag aus Schweden. Durch seine spezifische Zusammensetzung ist er ausserordentlich widerstandsfähig, trittsicher, unempfindlich gegen Wasser, Fette und Säuren, schmutzabstossend dank porenfreier Oberfläche und immer sehr leicht zu reinigen.
Verlangen Sie Muster.

Offerte und Verlegen durch die Fachgeschäfte und die Hassler-Häuser:

Bern: Boss art & Co AG
Biel: Boss art & Co AG
Luzern: Hans Hassler AG
Neuenburg: J. Wyss SA
Zürich: H. Rüegg-Perry AG
Lausanne: Bureau und Ausstellung Hans Hassler & Co AG



Leca

Bauelemente haben sich bewährt

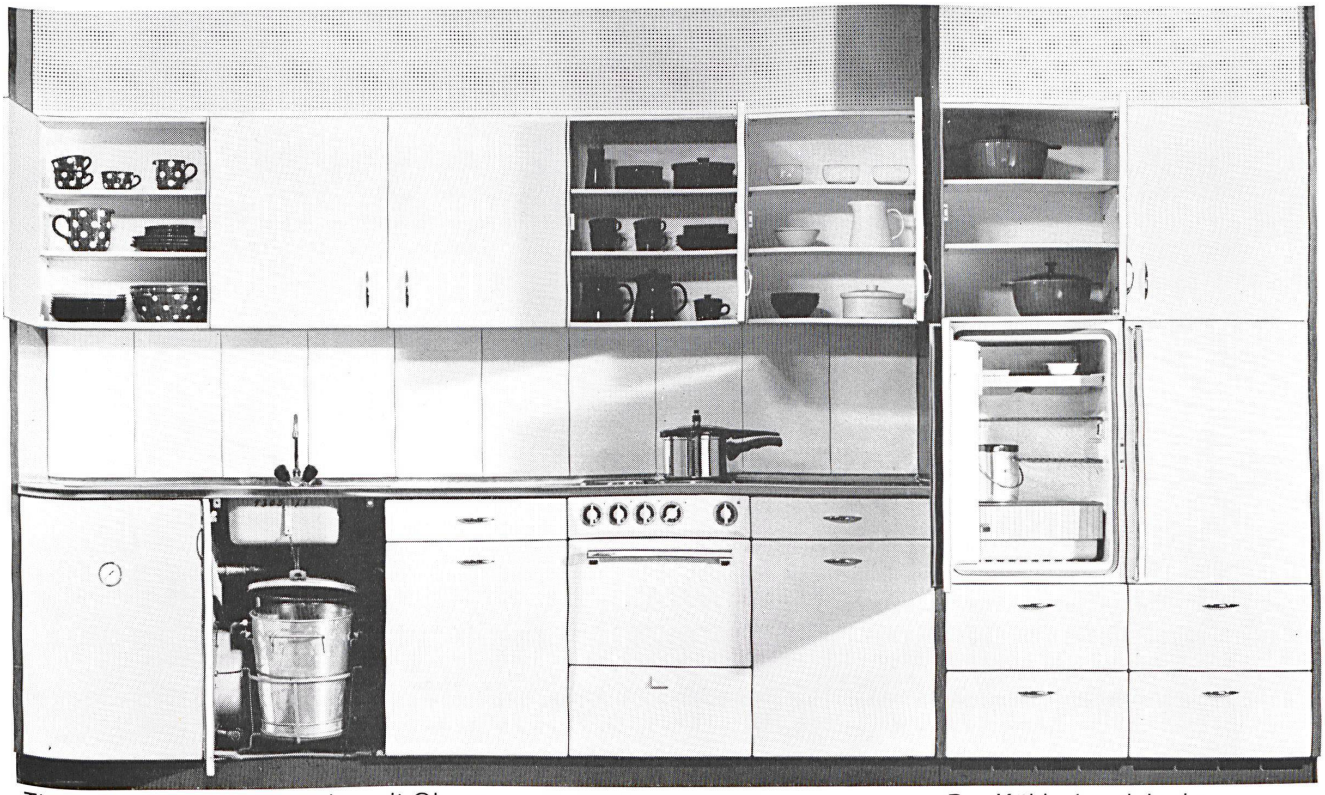
Ein Beispiel erfolgreicher Anwendung:

Bauherr:	Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich
Architekt:	Baubüro MFO
Objekt:	Trafohalle II und Versuchslokal
Leca-Bauelemente:	ca. 1600 m²
Plattendimensionen:	3,00 x 1,00 x 0,12 m

A-G HUNZIKER + CIE

Spültischkombination, Seitenschrankkombination, Oberschrankgruppe bilden die Therma-Normküche.

Normierte Elemente in reicher Auswahl ermöglichen die Anpassung an persönliche Bedürfnisse, späteren Austausch und Ergänzung. Normierte Masse gewährleisten einfache Planung, vernünftige Preise, rasche Montage.



Therma-Spültischkombination mit Chromstahlabdeckung, in der Normküche oder einzeln aufzustellen:

Normtypen mit 2 bis 5 Elementen, Sonderanfertigungen mit 6 und mehr Elementen, L-Kombinationen. Über 30 Einzelelemente vom einfachen Tablarschrank bis zum komfortablen Auszug

Der Kühlschrank in der Kombination: ein Therma-Kühlschrank mit 115 l Inhalt, auszuwählen aus 5 verschieden ausgestatteten Modellen, jederzeit mit einem zweiten zu ergänzen. Die gleichen Kühlschränke auch als Tischmodelle.

Der Boiler in der Kombination: ein Therma-Boiler mit 50, 100 oder 120 l, verschiedene Aufheizzeiten und Kesselmaterialien. Die gleichen Boiler auch einzeln zu installieren in Küche, Toilette, Geschäftsräumen usw.

Der Herd in der Kombination: ein Therma-Herd aus der neuen Therma-Herdreihe, 3 verschiedene Komfortstufen, grosser Backofen, viele Zusätze wie Infrarotgrill, Timer usw. Die gleichen Herde auch als Anstellherde.

therma

Therma AG Schwanden GL
Tel. 058/71441

Büros und Ausstellungsräume
in Zürich, Beethovenstrasse 20
Tel. 051/25 33 57
Bern, Monbijoustrasse 47
Tel. 031/45 32 81
Basel, Aeschenvorstadt 24
Tel. 061/24 18 96
Lausanne, rue Beau-Séjour 1,
Tel. 021/23 20 21
Genf, rue de la Rôtisserie 13
Tel. 022/26 02 42

Mustermesse Basel:
Stand 4780, Halle 13

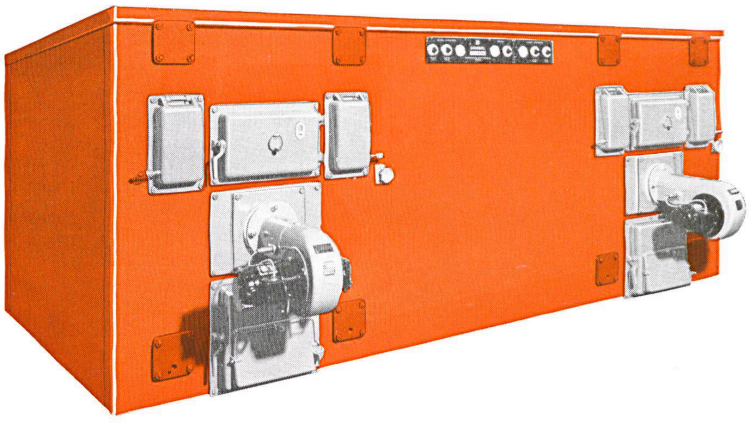


FÜR WÄRME + WARMWASSER

Behagliche Wärme in allen Räumen, Warmwasser so viel Sie wollen, das bietet Ihnen **bicalor**. Für jeden Wärme- und Warmwasserbedarf, für jedes Objekt, gleichgültig welcher Größe, mit **bicalor** steht Ihnen der geeignete Kombikessel zur Verfügung.

Der STREBEL-Heizkessel, der Wärmeerzeuger im **bicalor** hat sich zu Hunderttausenden für Öl- oder Koksbetrieb Jahrzehnte hindurch glänzend bewährt. Sein großes Plus – er ist aus Guß, die beste Garantie für Qualität und längste Lebensdauer.

Wünschen Sie weitere Auskünfte oder Prospekte? Wir stehen Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

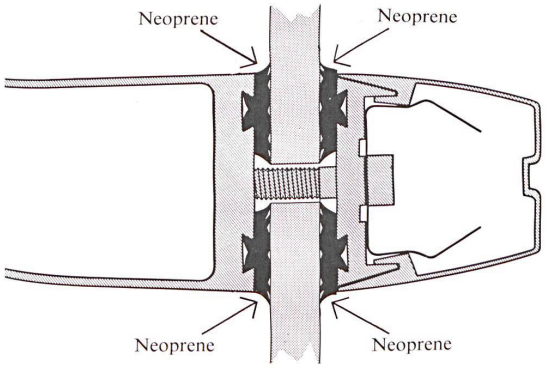


STREBELWERK AG ROTHRIST

STREBEL-bicalor



NEOPRENE MACHT PARISER FLUGHAFENGEBÄUDE WETTERDICHT



Das Air Terminal-Gebäude auf dem Pariser Flughafen hat sehr viele Fenster, und ein jedes davon muss bei minimaler Wartung wetterdicht sein. Zu diesem Zweck wurde auf Grund nachstehender Eigenschaften Du Pont Neoprene gewählt:

widerstandsfähig gegen Witterungseinflüsse und Abgase
erlaubt Architekten konstruktive Freiheit
leicht zu installieren
kein Schneiden oder Spleissen
temperaturunempfindlich von –40 °C bis 90 °C
Metall und Holz können sich unbehindert ausdehnen
wird nicht rissig und ist kriechfest
wartungsfrei
sieht installiert sauber und ordentlich aus
wirtschaftlich – spart Zeit, spart Material

Weitere Auskünfte über Du Pont Neoprene erhalten Sie durch:

Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4
Deutschland: Nordmann, Rassmann & Co., Hamburg 11, Kajen 2
Österreich: Interowa Fürer-Haimendorf K.G., Wien 1, Johannesgasse 26

ERPROBT UND **BEWÄHRT** SEIT 1932

DU PONT NEOPRENE
REG. U. S. PAT. OFF.
GEGRÜNDET 1802

Bessere Dinge für ein besseres Leben – *dank der Chemie*

Dolder & Co., Immengasse 9, Basel 4

Senden Sie bitte das Büchlein «Neoprene-Dichtungen für Blendwände» und einen Nachweis lokaler Lieferanten an:

Name: _____

Adresse: _____

Stellung: _____

Firma: _____



Hoover fand den neuen Weg

Durch jahrelange Forschungsarbeit ist es Hoover gelungen, eine vollautomatische Maschine zu entwickeln, die das Vollbadsystem + Pulsator mit einem vervollkommneten Trommelsystem verbindet. Die neue Hoover-Automatic bietet alle waschtechnischen Vorteile der Bottich-Waschmaschine, ist aber dank dem neuen vervollkommneten Trommelsystem absolut vollautomatisch.

Eine einzige Programmplatte erlaubt das Einstellen aller idealen, in einem modernen Haushalt gebräuchlichen Waschprogramme. Diese Programme sind verschieden nach Waschdauer, Laugentemperatur und Waschwirkung. Nicht nur die konventionellen Textilien werden mit der Hoover-Automatic einwandfrei gewaschen; sie erfüllt auch alle Ansprüche, welche die mannigfaltigen neuen Textilien an schonendes Waschen stellen.

Hoover-Automatic

—der modernste Waschvollautomat

• formschön • freistehend • wartungsfrei

HOOVER *Symbol für technische Vollendung*

Hoover-Apparate AG

Zürich:
Beethovenstrasse 20
Tel. 051/25 66 80

Basel:
Gartenstrasse 140
Tel. 061/35 54 64

Bern:
Länggasstrasse 16
Tel. 031/3 22 99

St. Gallen:
Rorschacherstr. 53
Tel. 071/24 17 03

Lausanne:
1, avenue Montchoisi
Tel. 021/26 61 44

Genf:
64, rue de Monthoux
Tel. 022/32 65 41

Lugano:
Via S. Pietro Pambio 1
Tel. 091/2 96 80

Der Hoval-Kessel –
in ganz Europa begehrt!

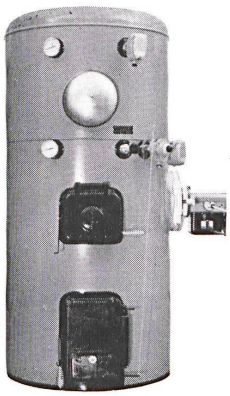
Ob Sie Hoval-Kessel sagen oder Chaudière Hoval, Hoval Boiler oder Krupp-Kessel, Hoval-Ketel oder Caldaia Hoval, ob Sie in Frankreich sind oder in Österreich, in England oder Holland, in Deutschland oder Luxemburg, in Italien oder Belgien, immer werden Sie genau denselben Hoval-Kessel erhalten wie in der Schweiz. Sie können auf die gleiche zuvorkommende Bedienung, auf die gleiche Qualität zählen wie in der Schweiz. Sie haben Anrecht auf den grosszügigen Hoval-Kundendienst.

Ja, der Hoval-Kessel ist heute in vielen Ländern bekannt, denn er bietet höchsten Komfort. Er heizt und liefert zugleich, Sommer und Winter, praktisch unbeschränkt Warmwasser. Er verfeuert ohne Umstellung Öl und feste Brennstoffe.

Er ist ein zuverlässiger Heizkessel und er ist sparsam. Vergleiche aus der Praxis zeigen immer wieder, dass er für Heizung und Warmwasser zusammen nicht mehr Brennstoff verbraucht als ein gewöhnlicher Heizkessel für die Heizung allein.

Haben Sie Baupläne? Für ein Einfamilienhaus, für ein Mehrfamilienhaus, für ein Hochhaus oder sogar für eine ganze Überbauung mit mehreren hundert Wohnungen? Dann wird Sie der Hoval-Kessel interessieren. Dann wird es sich für Sie lohnen, bei uns eine ausführliche Dokumentation zu verlangen!

Hoval Ing. G. Herzog + Co. Feldmeilen/ZH
Telefon 051/731282
Basel, Bern, Lausanne, Lugano
Verkauf und Service auch in
Westdeutschland (Krupp-Kessel)
Österreich, Benelux, England, Frankreich



Hoval Kessel



Besuchen Sie uns an der Mustermesse: Stand 1321, Halle 6 / Stand 4654, Halle 13

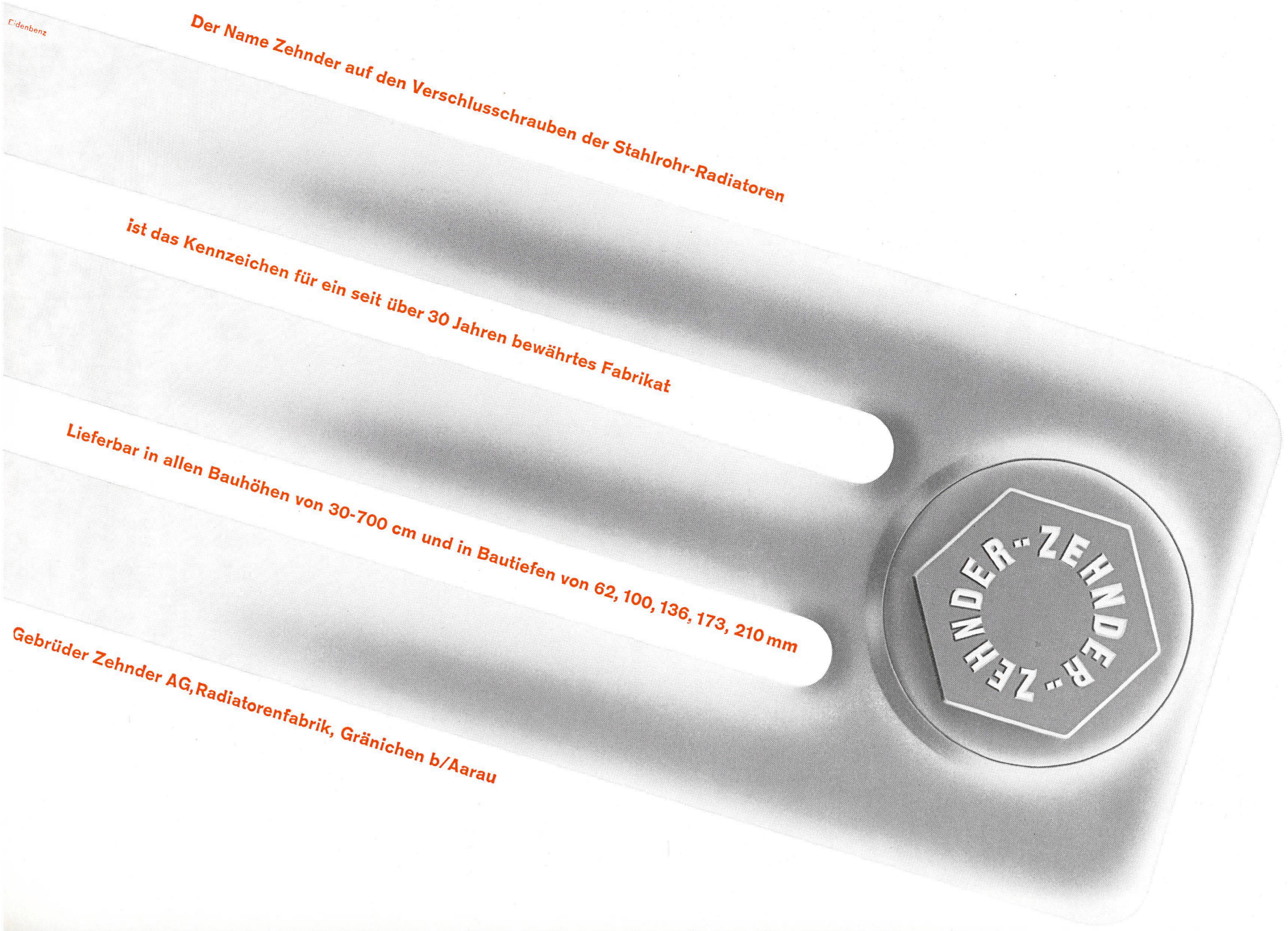
Fidenbenz

Der Name Zehnder auf den Verschlusschrauben der Stahlrohr-Radiatoren

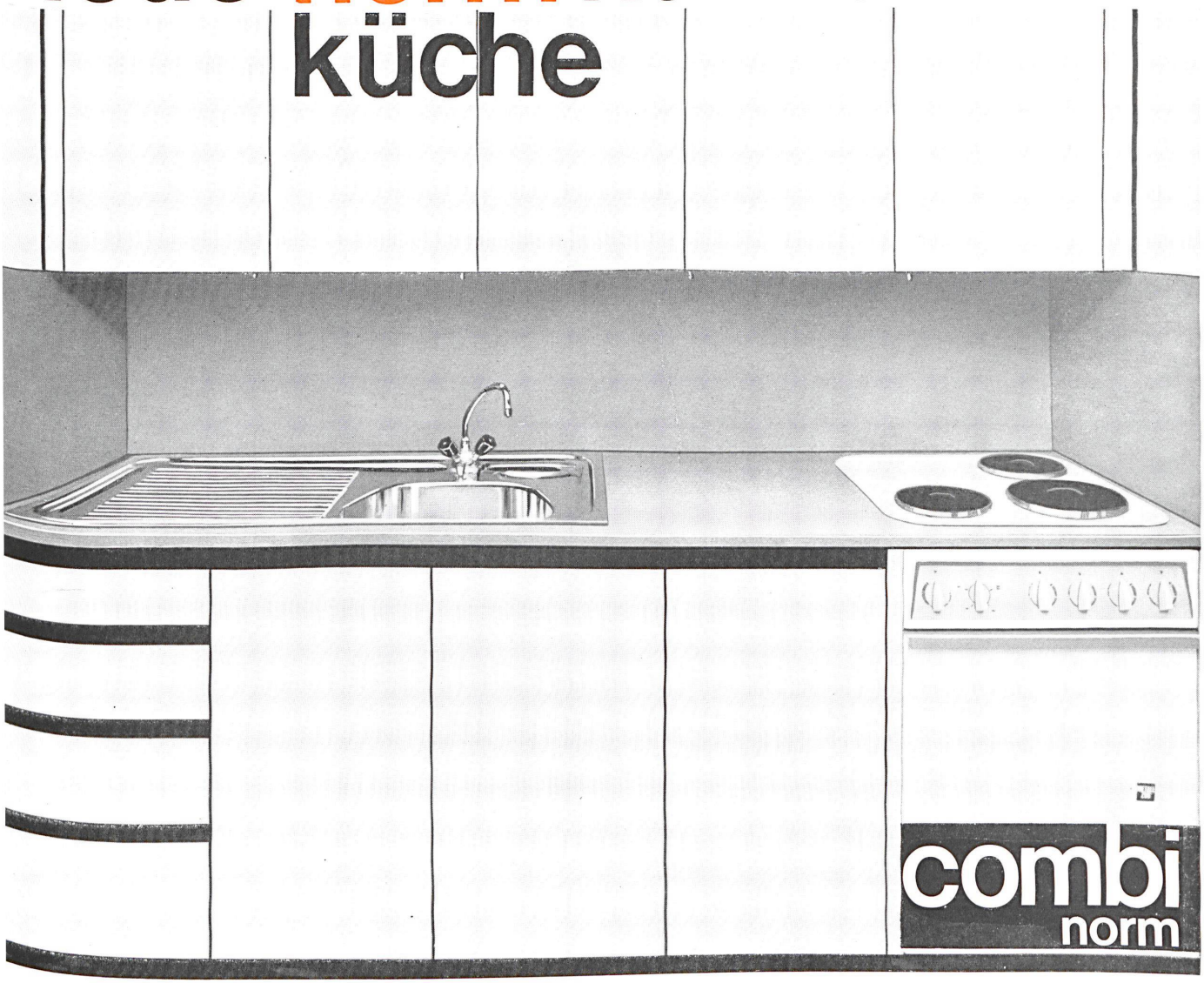
ist das Kennzeichen für ein seit über 30 Jahren bewährtes Fabrikat

Lieferbar in allen Bauhöhen von 30-700 cm und in Bautiefen von 62, 100, 136, 173, 210 mm

Gebrüder Zehnder AG, Radiatorenfabrik, Gränichen b/Aarau



die neue norm küche



Zeitgemäße Wohnbauten verlangen einen modernen Innenausbau. Um auch für Mietwohnungen den Architekten und Bauherren ein Spitzenerzeugnis bieten zu können, schufen wir die neue Küche

BONO

Sie bietet alles, was der anspruchsvolle Mieter von einer neuzeitlichen Küche erwartet. Anderseits hält sie auch stärkste Beanspruchung aus. Ein Unterhalt ist nicht nötig, auch nach Jahren wird die BONO-Küche wie neu aussehen.
Die COMBI-NORM-Küche wird wie unsere Einzelküchen in Eigenfabrikation erstellt.

Bono-Küchen AG Niedergösgen SO (064) 31463

Alupan-Türblätter für Laubengang- und Wohnungs-Abschluss-Türen

■ Bei abgeschirmten Aussentüren, die den Witterungseinflüssen nicht ausgesetzt sind, wo aber doch hohe Ansprüche in bezug auf die Stehfestigkeit des Materials gestellt werden, ist Alupan die geeignete Platte.

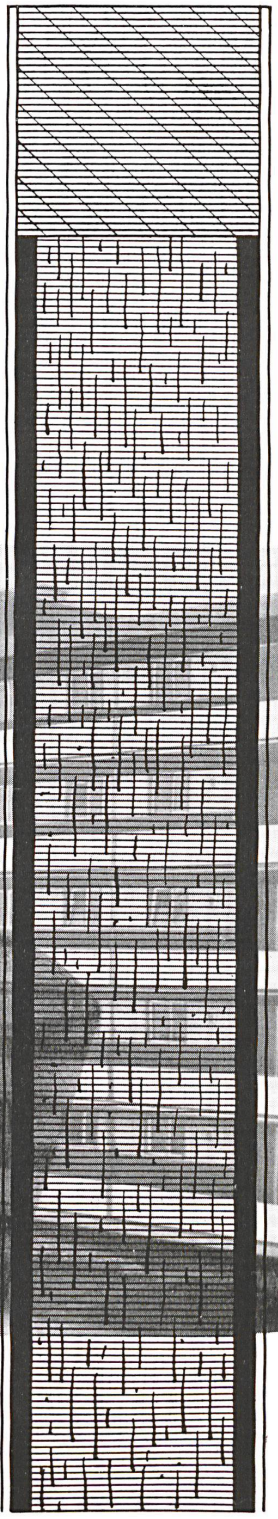
■ Das Alupan-Türblatt bietet bestmögliche Sicherheit gegen das Verziehen. Jede normale Holztüre neigt bei starken Feuchtigkeits- und Temperaturdifferenzen zwischen Aussen- und Innenseite zum Krummwerden. Der Aluminiumbelag schwächt diese Einflüsse ab, und die Tür bleibt ruhig.

■ Alupan-Platten bestehen aus einer Novopanplatte, die mit Kantholz umleimt und beidseitig mit Aluminium abgedeckt ist. Fertige Dicke genau 40 mm. Die Verbindung Holz-Aluminium erfolgt nach einem speziellen Verfahren.

■ Alupan-Platten sind kein Ersatz für die hochwertigen Kellpax-Leichtmetalltüren. Sie ermöglichen aber dem Schreinermeister, den Bauherrschaften eine preiswerte Türe zu liefern für Verhältnisse, in denen jede glatte Holztüre erfahrungsgemäss versagt. Sie dürfen nur an regengeschützten Orten angebracht werden. Regenwasser, welches durch das Schlüsselloch oder undichte Kantholzfugen eindringen könnte, würde die Türe beschädigen.

Alupan-Platten werden auf Mass geliefert und vom Schreiner verarbeitet und angeschlagen.

Über Konstruktionsdetails und Preise orientieren wir Sie gerne.



Alupan-Platte, beidseitig aluminiumbewehrt und mit Kantholz umleimt.

Wohnblöcke mit Laubengangtüren aus Alupan in Zürich-Wiedikon.
Projekt: Architekt F. A. Widmer Zürich
Bauherrschaft: J. H. Kunz AG Zürich
Schreinerarbeiten: Weidmann AG, Bülach

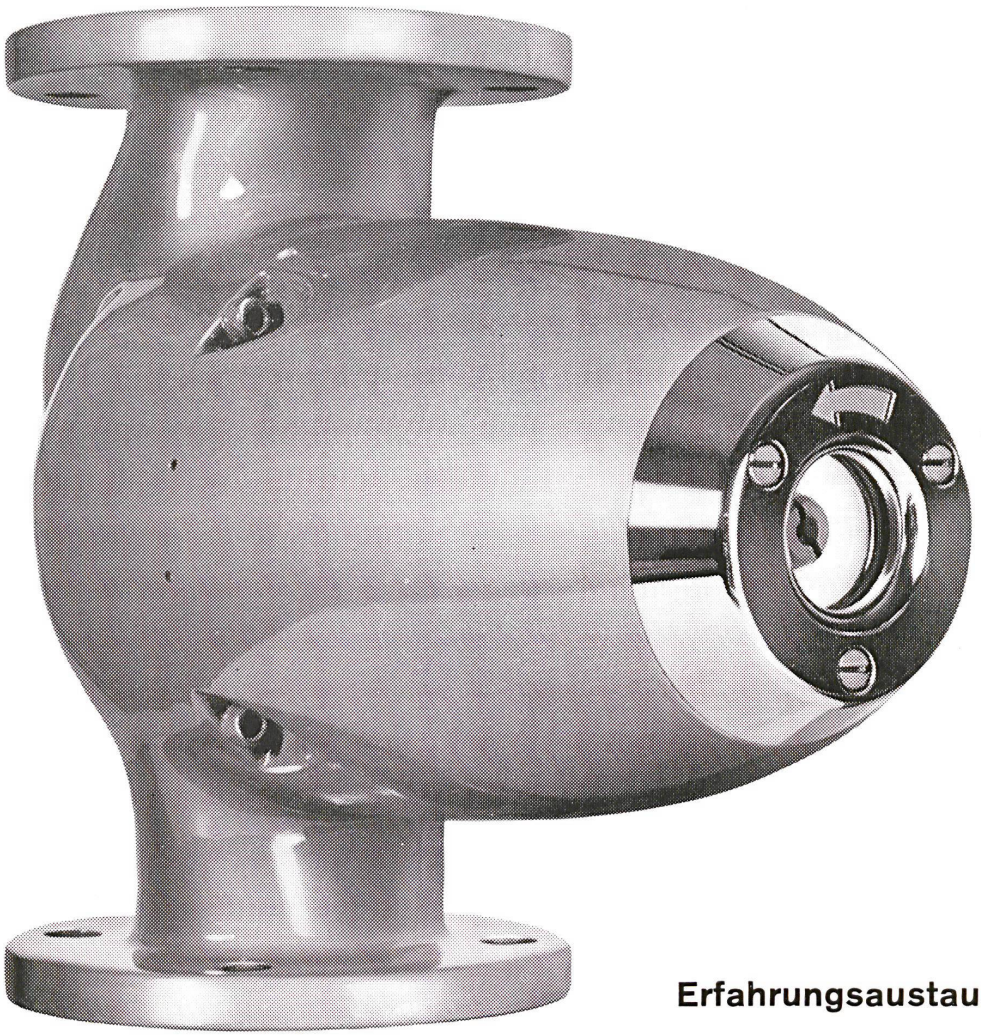
Keller+Co AG Klingnau

Telephon 056 5 11 77

Gediegen tapeziert mit Salubra ROMANTICA

Elegante Salons, repräsentative Räume, gemütliche Stuben tapeziert mit SALUBRA aus der Spezial-Kollektion ROMANTICA strahlen Wohlbefinden und Behaglichkeit aus. Erstaunlich ist die Vielfalt der ROMANTICA. Für jeden Wohnstil sind die passenden Tapeten-Dessins zu finden. Viele ansprechende Möglichkeiten liegen in dieser Kollektion. Gross ist die Auswahl, wertvoll sind die praktischen Eigenschaften: Tapeten aus der Kollektion ROMANTICA sind wie alle SALUBRA-Tapeten garantiert lichtecht und waschbar. Der jahrzehntelange Erfolg hat SALUBRA zu einem Begriff gemacht – für Tapeten – für Qualität.





Erfahrungsaustausch

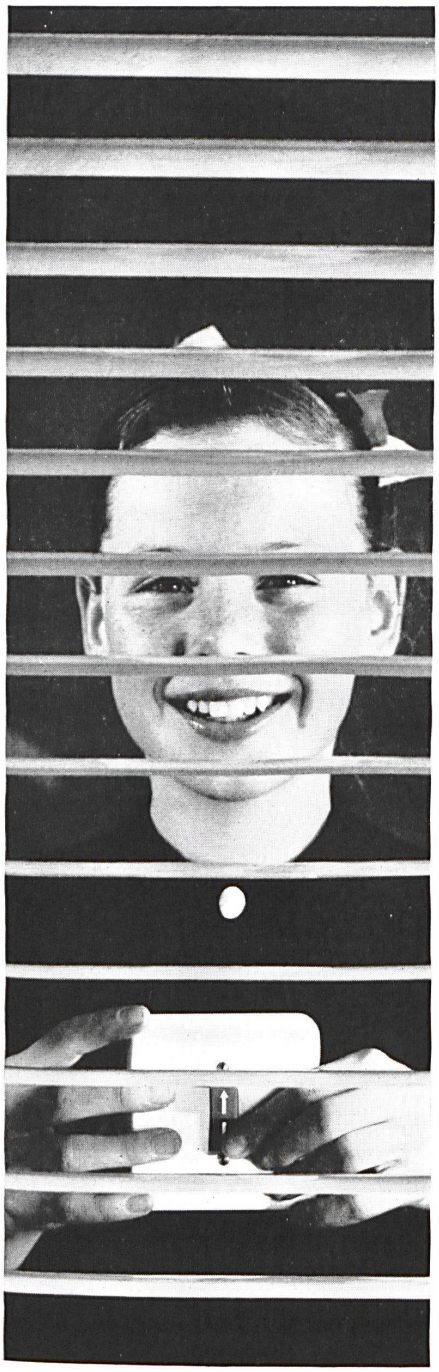
perfecta Umwälzpumpen

In 21 Ländern werden Perfecta-Pumpen gebaut. Pumpen- und Motoren-Fabriken stehen in einem einzigartigen Erfahrungsaustausch, um die Perfecta-Pumpe immer betriebssicherer und rationeller herzustellen. Bereits stehen über eine Million Perfecta-Pumpen in Betrieb, womit die Perfecta weit an der Spitze der Weltproduktion von stopfbüchslosen Heizungs-Umwälzpumpen steht.

Nützen auch Sie diese wertvollen Erfahrungen, indem Sie immer wieder die PERFECTA verlangen.

K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG

TELEPHON (056) 4 04 55

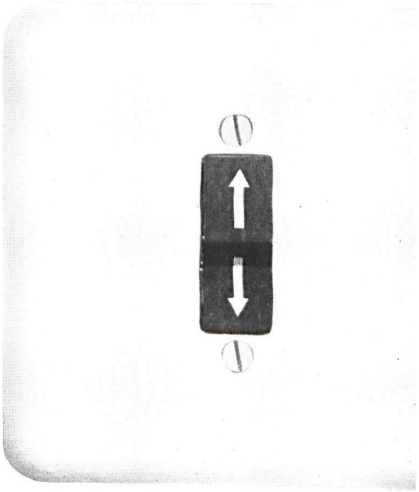




Auf-ab, auf-ab...
ein müheloses Kinderspiel
in Zukunft.
SCHENKER bringt neu den
leistungsfähigen Kleinmotor
für die Bedienung von
Lamellenstoren.
Nur noch ein leichter Druck
auf den Schalter,
kein Kurbeln mehr,
das macht
Lamellenstoren zum neuen
Erlebnis.

Testen Sie bitte die Neuerung
an der Muba 63.
Am Stand 3068, Halle 8, können
Sie sich überzeugen von den
Vorteilen des preiswerten,
robusten Kleinmotors.

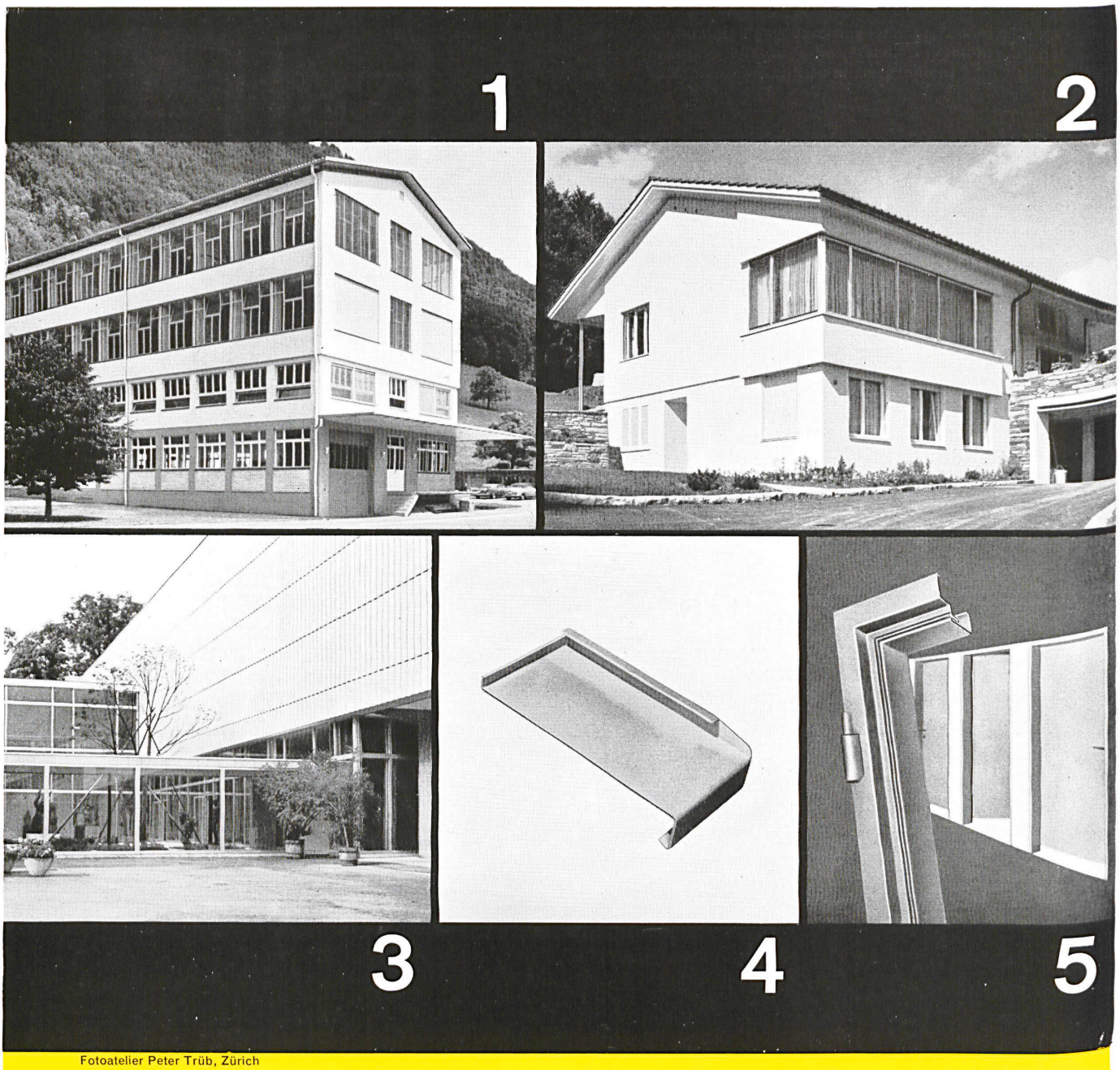
Schenker Storen



Emil Schenker AG Schönenwerd SO

Telefon 064/31352

Vertretungen in:
Basel, Bern, Genf, Lausanne,
Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen,
Solothurn, Winterthur und Zürich



Fotoatelier Peter Trüb, Zürich

Hädrich HZ FENSTER

Jul. Hädrich & Co.

Eisen- und Metallbau
Profil-Preßwerk

Zürich 47, Freilagerstraße 29
Telefon 051 / 52 12 52

1 **Leichtmetallfassaden und -Fenster. Verwaltungsgebäude Pilatuswerke Stans. Ausgeführt in pat. vollisolierten ALSEC-Fensterprofilen.**

2 **Leichtmetallfenster für Wohnungsbauten. Einfamilienhaus Uitikon a. A.**

3 **Eingangspartien und -Fronten in HZ-Leichtmetallprofilen. Kunsthaus-Erweiterungsbau Zürich.**

4 **Fensterbänke in Stahl grundiert oder verzinkt und in Leichtmetall eloxiert für alle Bauten.**

5 **Tür- und Fensterzargen.**

Verlangen Sie unsere entsprechenden Spezial-Prospekte.

futura

futura-Büromöbel
für elegante Direktions- und Konferenzräume

Fabrikanten:

Girsberger AG
Stuhl- und Tischfabrik
Bützberg Be
Aebi + Cie
Möbelfabrik Huttwil Be

Offizielle futura-Vertretungen mit Ausstellung:

Aarau: Otto Mathys
Baden: Otto Mathys
Basel: Guhl & Scheibler AG
Alfred Maerki AG
Bellinzona: Gianni Casagrande SA
Bern: Eugen Keller & Co AG
Biel: Walter Richard
Birsfelden: Guhl & Scheibler AG
Brig: A. Gertschen's Söhne AG
Burgdorf: Max Jäggi
La Chaux-de-Fonds: Claude Jeannot
Fribourg: H. & G. Labastrou
Genève: O. Bachmann
R. Furrer Fils SA
Marius Trosselli & Fils SA
Grenchen: Büromaschinen AG
Langenthal: Oswald Meier
Lugano: Gianni Casagrande SA
Lausanne: Ch. Gavillet
Luzern: Albert Linsi
Martigny: A. Gertschen Fils SA
Moutier: Meubles Hadorn
Neuchâtel: Ph. Ramseyer
Olten: Otto Mathys
Solothurn: Rudolf Baumgartner Büromaschinen AG
St. Gallen: Oscar Rutishauser &Co
Winterthur: W. H. Schoch & Co
Zofingen: Otto Mathys
Zug: AG für Büroeinrichtung
Zürich: Büro-Meier
Rud. Fürrer Söhne AG
J. F. Pfeiffer AG

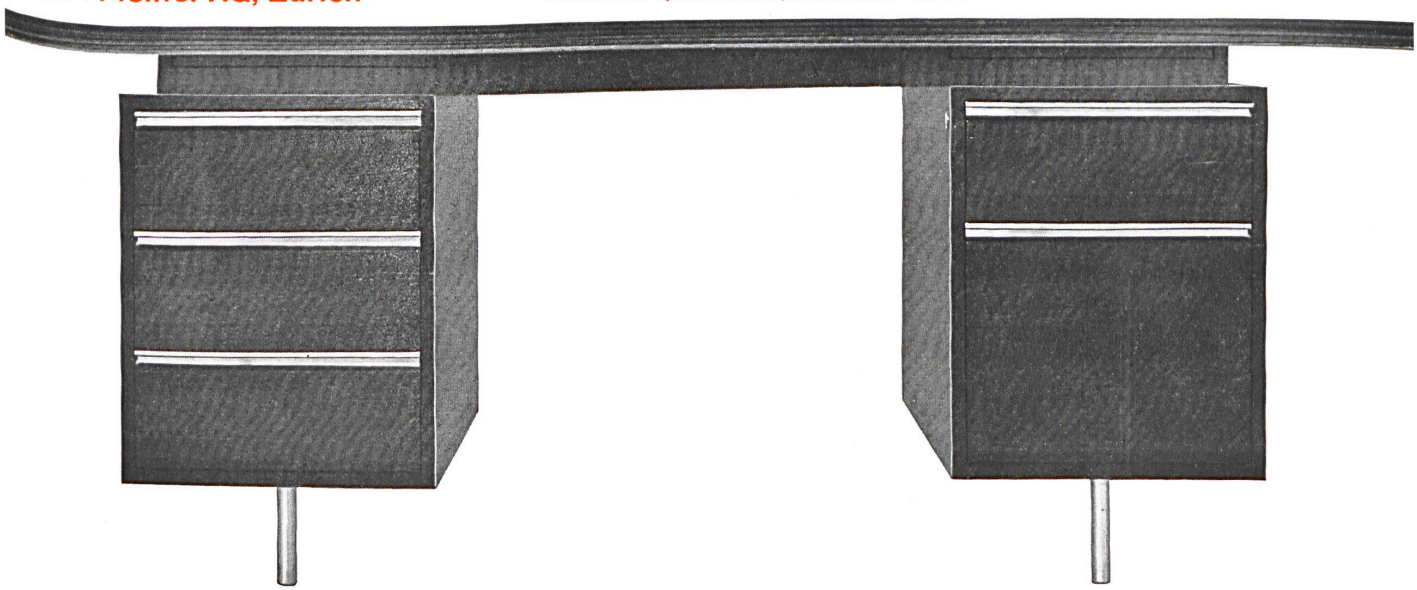
Architekten, Bauherren und Interessenten — verlangen Sie bitte den neuen futura-Generalkatalog in 4-Farben-Druck

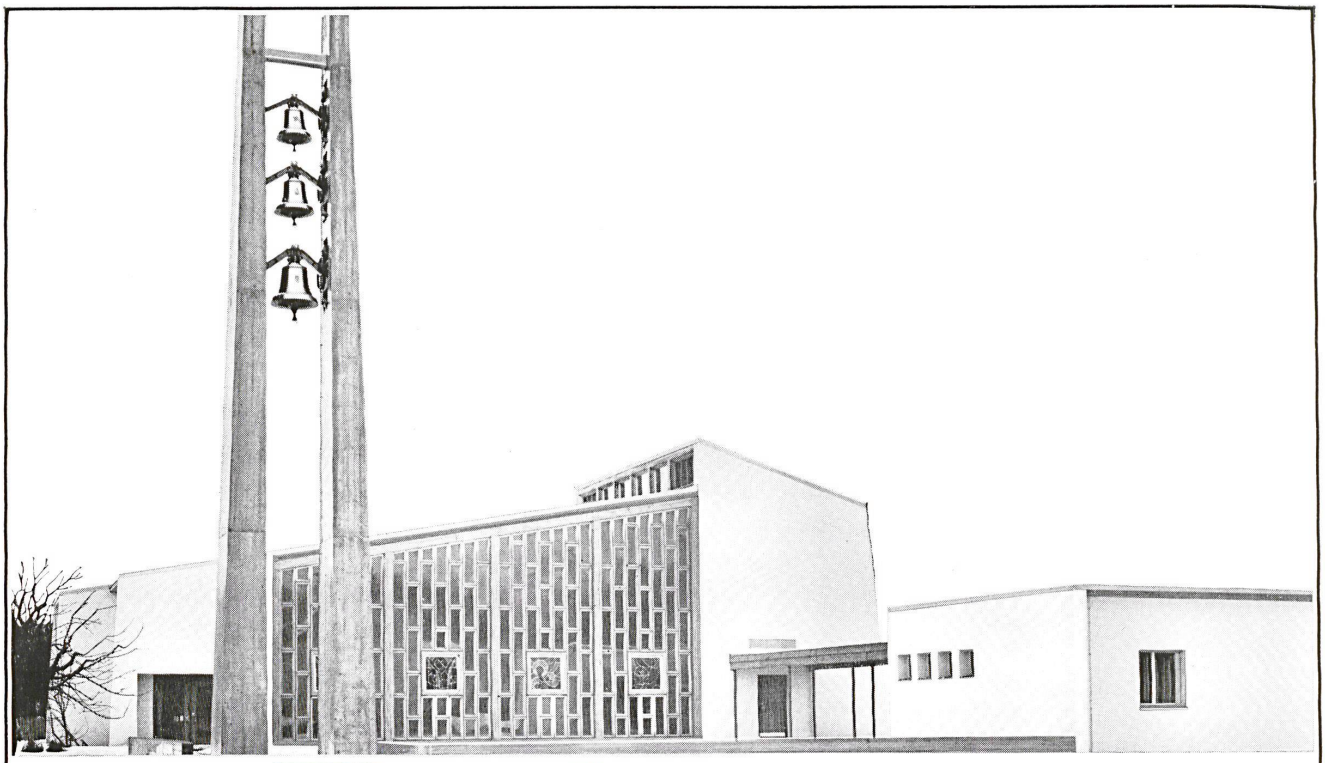




Mustermesse Basel 1963 — Aussteller der futura-Büromöbel:

Rudolf Fürrer Söhne AG, Zürich — Halle 11 (Neubau), Stand 4238
Guhl & Scheibler AG, Basel — Halle 11 (Neubau), Stand 4254
J. F. Pfeiffer AG, Zürich — Halle 11 (Neubau), Stand 4166





Beton-Fenster

Betonfenster, Fassadenelemente in Beton und Kunststein, Konstruktionselemente, wie Pfeiler, Binder, Pfetten, Balken, Rahmen mit schlaffer und vorgespannter Armierung.

Unsere Fabrikationsmethoden erlauben uns, weitgehend auf Ihre Wünsche einzugehen.

Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie. AG
Zementwaren- und
Bausteinwerke
Lyss Tel. 032 - 8 53 15

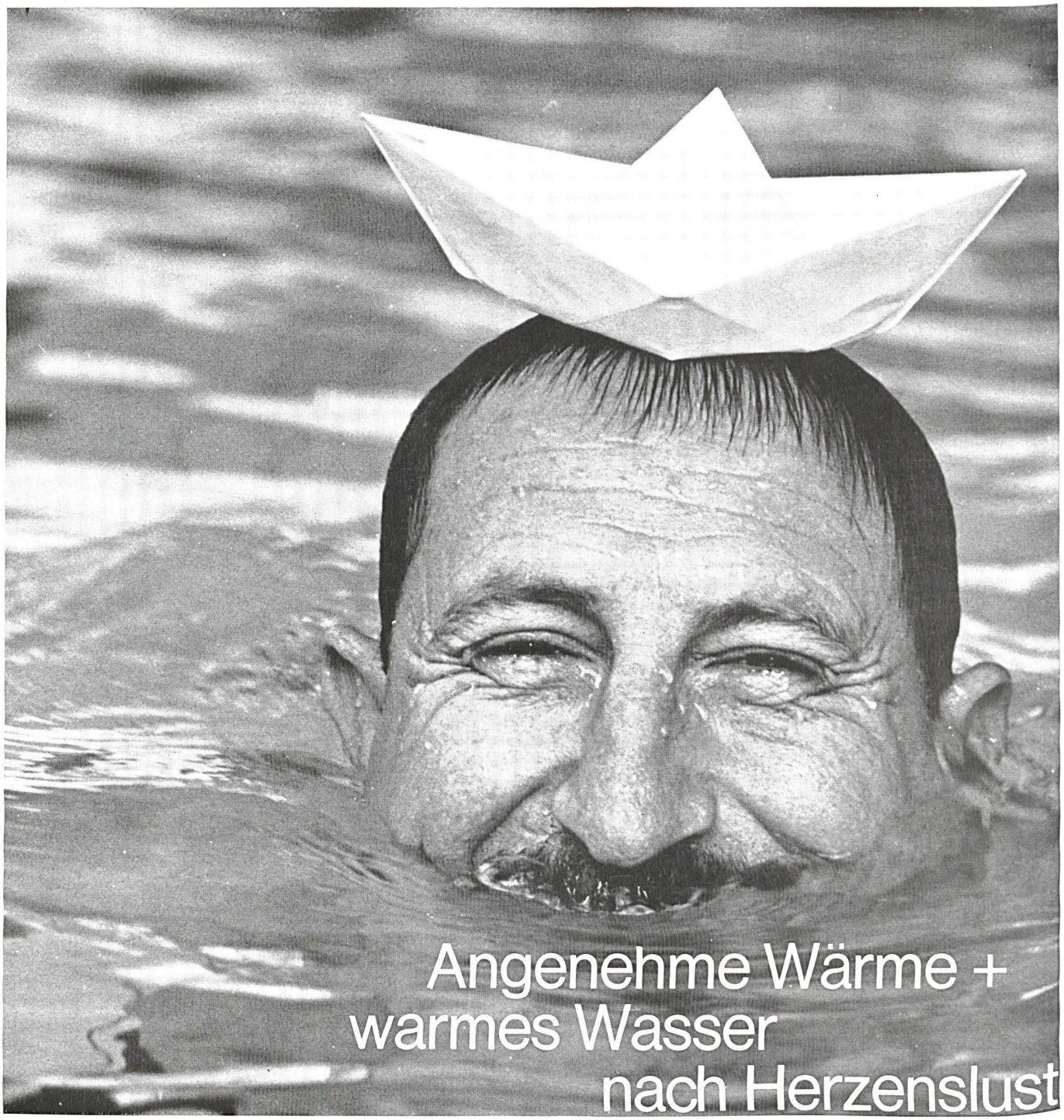
Brief- und Milchkasten, die allen Anforderungen entsprechen: Grosses Fassungsvermögen, zeitgemäss gestaltete Türfront, langer Einwurfschlitz, sicherer Verschluss, für jahrzehntelange Beanspruchung gebaut. Wählen Sie einen norm-Brief- und Milchkasten.

Brief- und Milchkasten aus Stahlblech

norm®

Metallbau AG Zürich

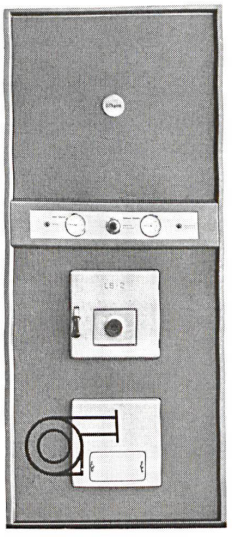
Anemonenstrasse 40
Zürich 9/47
051/52 13 00



Der Ideal-Bitherm ist eine ideale Kombination von Heizkessel und Boiler. Er heizt nicht nur, er liefert zudem – jahraus, jahrein – heisses Wasser, soviel Sie wünschen. Sie können täglich mehrmals baden oder duschen, enorme Mengen warmes Wasser in der Küche brauchen... immer ist genügend heisses Wasser da. Für wenig Geld. Tausende von Bitherm-Kombinationen beweisen dies täglich durch ihren sparsamen Betrieb. ■ Der Ideal-Bitherm besitzt aber noch andere Tugenden, die Ihnen viel Ärger und Kosten ersparen: Er ist zerlegbar, überall ohne Schwierigkeiten einzubauen, einfach zu reinigen und lässt sich leicht von Oel auf Koks umstellen. Er besitzt einen gusseisernen Heizkessel: Gewähr für lange Lebensdauer. Sein Boiler ist jetzt auch in rostfreiem Stahl erhältlich. Lassen Sie sich über die vielen Vorteile des Ideal-Bitherm ausführlich orientieren. Prospekte und Auskünfte durch Ihren Installateur oder durch die Herstellerin.

IDEAL-BITHERM

DIE IDEALE KESSEL-BOILER-KOMBINATION



Verblüffend
niedrige Anschaffungs- und
Betriebskosten

IDEAL-Standard AG,
Dulliken SO. Tel. 062/51021

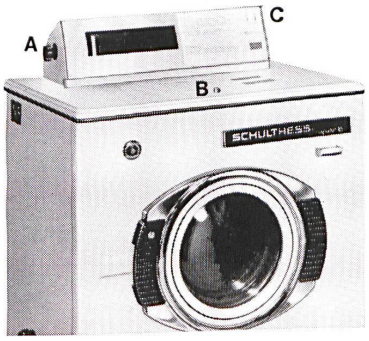
Seit 30 Jahren führend
im Heizkesselbau



Wieder eine Schulthess-Neuheit:

Das Waschzentrum der Zukunft mit Schulthess-Electronic

Electronic? Elektronisch steuern? Programmsteuerung mit einem Lichtstrahl? Ja, Sie haben richtig gelesen; es ist die modernste Lochkarten-Programmsteuerung für den Gewerbebetrieb; es ist das Waschen mit Schulthess.
Die Schulthess-Electronic ist aber nicht nur mit einer neuartigen Lichtstrahlsteuerung versehen, sondern zugleich mit einem elektronischen Münzenzähler. **Resultat: der Automat eignet sich für Selbstbedienungs-Waschsalons und Waschzentren von Wohnsiedlungen.**
Dieser elektronisch gesteuerte Münz-Waschautomat braucht keine Überwachung. Jeglicher Missbrauch ist ausgeschlossen. Der Kunde zahlt nach Programmzeit.



Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG

Zürich	Stockerstrasse 57	051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 36	031/ 3 03 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	081/ 2 08 22
Genf	6, rue de la Flèche	022/35 88 90
Lausanne	Place Chauderon 3	021/22 56 41
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	038/ 5 87 66
Lugano-Viganello	Via La Santa 18	091/ 3 39 71
Basel/ Baselland	**Sanitär-Kuhn** Missionsstrasse 37	061/43 66 70

Muba-Stand 6545, Halle 20
(2. Stock links, neben der Rolltreppe)

Verlangen Sie bitte Prospekt oder Vorführung.

SCHULTHESS

stollgiroflex

der moderne Bürodrehstuhl



Giroflex 6375



40 weitere Giroflex
vom einfachsten
bis zum
Luxusmodell.

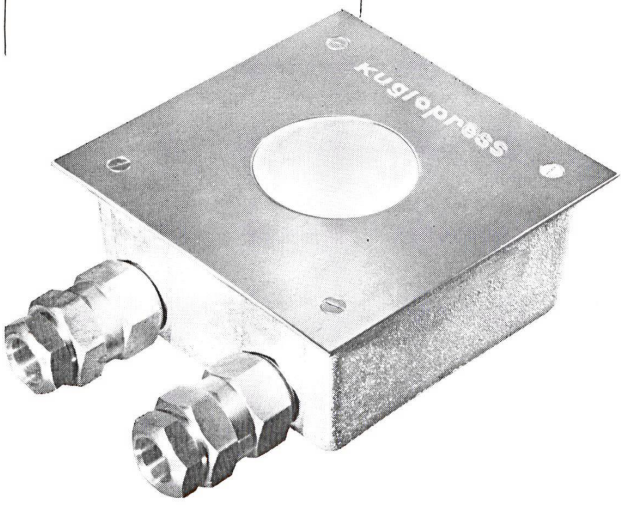
In führenden
Büromöbel-
Fachgeschäften.
Verlangen Sie die Liste
der offiziellen
Giroflex-Vertretungen.

Albert Stoll, Giroflex
Koblenz / AG



un pas en avant dans le domaine de l'hygiène

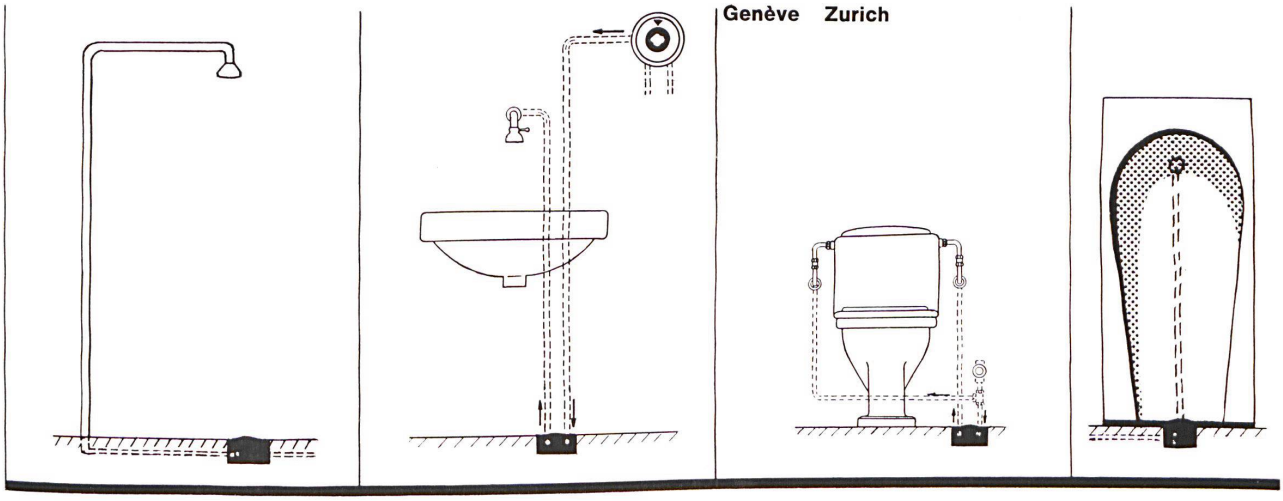
kuglopress



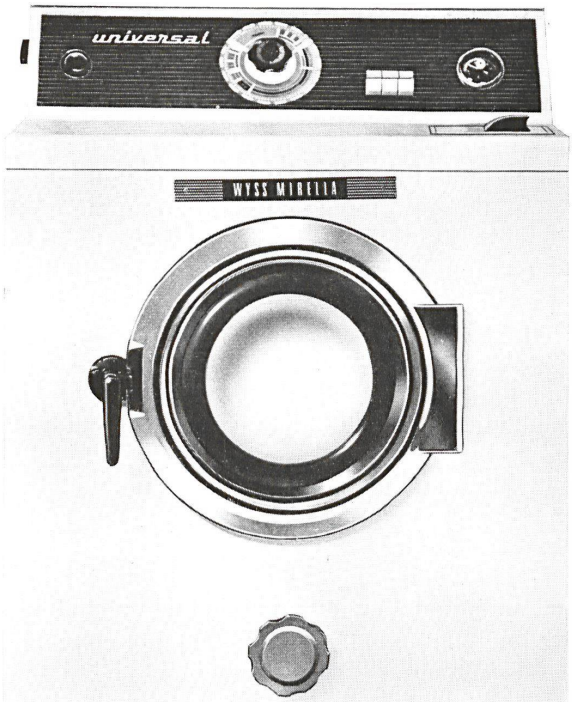
On ne peut rêver appareil plus simple, plus hygiénique ! Idéal pour tous établissements publics, lavabos d'hôtels, restaurants et cliniques, usines, bureaux, cinémas, etc. Il est tellement simple de faire couler l'eau par une légère pression du pied ! Le Kuglopress, supprimant toute intervention manuelle, élimine tout risque de contamination et répond aux meilleures conditions de salubrité et d'économie.

kugler

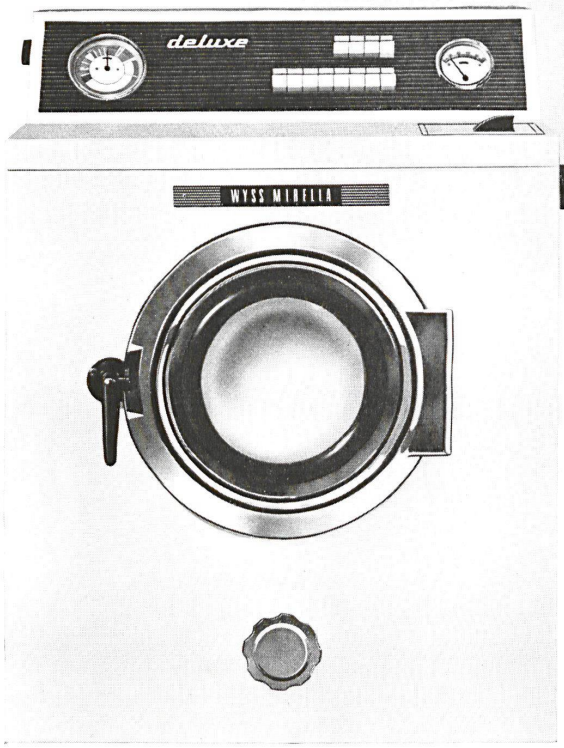
Fonderie + Robinetterie SA
Genève Zurich



UNIVERSAL



DE LUXE



Gebrüder Wyss
Büron LU
Waschmaschinenfabrik
Telephon 045/38484

Gut ausgebauter
Kundendienst
in der ganzen Schweiz

SPECIAL



Wyss-Mirella, ein Idealfall für genau abgesteckte Waschziele. Allen Anforderungen entsprechend, bietet **Wyss-Mirella** den richtigen Vollautomaten. Für 4, 6, 9 und 12 kg Trockenwäsche hält sich unser Produktionsprogramm an die Bedürfnisse modernen Wohn- und Waschkomforts.

Unsere umfangreiche Dokumentation ist es wert, auch von Ihnen geprüft zu werden.

Verkaufsbüros:

Basel, St.-Alban-Vorstadt 10	Telephon 061 / 24 28 68
Bern, Militärstraße 59	Telephon 031 / 41 56 41
Genf, 20, avenue du Mail	Telephon 022 / 26 17 26
Lausanne, 9, avenue de Morges	Telephon 021 / 25 88 58
Lugano, 6, via Ariosto	Telephon 091 / 2 70 01
Romanshorn, Rütihof	Telephon 071 / 6 36 36
Zürich, Seefeldstraße 116	Telephon 051 / 32 25 88

Ausgestellt an der MUBA: Halle 13, Stand 4878 und Halle 20, Stand 6596

Der Bodenbelag der guten Laune



Vor Jahren hätte ein solcher Angriff die Mutti in Panikstimmung versetzt. Heute kann sie getrost lachen und den Kindern ihr Vergnügen gönnen. SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag im Badzimmer, in Küche, Kinderzimmer, Korridor und Treppenhaus hat dieses Problem beseitigt. Schmutz, Wasser, ja selbst Fett und Öl können ihm nicht schaden. Nur mit dem Feglappen aufputzen und schon ist die Ordnung wieder hergestellt.

SUCOFLOR-Plastic-Bodenbelag, besonders aber die neue Qualität SOCOFLOR-elastic, bietet Ihnen nebst der leichten und einfachen Reinigung noch viele andere Vorteile. Die korkhaltige Unterschicht wirkt wärme- und schallisolierend, so daß Sie die Bodenbeläge sogar barfuß begehen können.

SUCOFLOR wird in 24 verschiedenen Farben hergestellt. Diese ermöglichen es Ihnen, jedem Raum seine besondere Atmosphäre zu verleihen.

SUCOFLOR

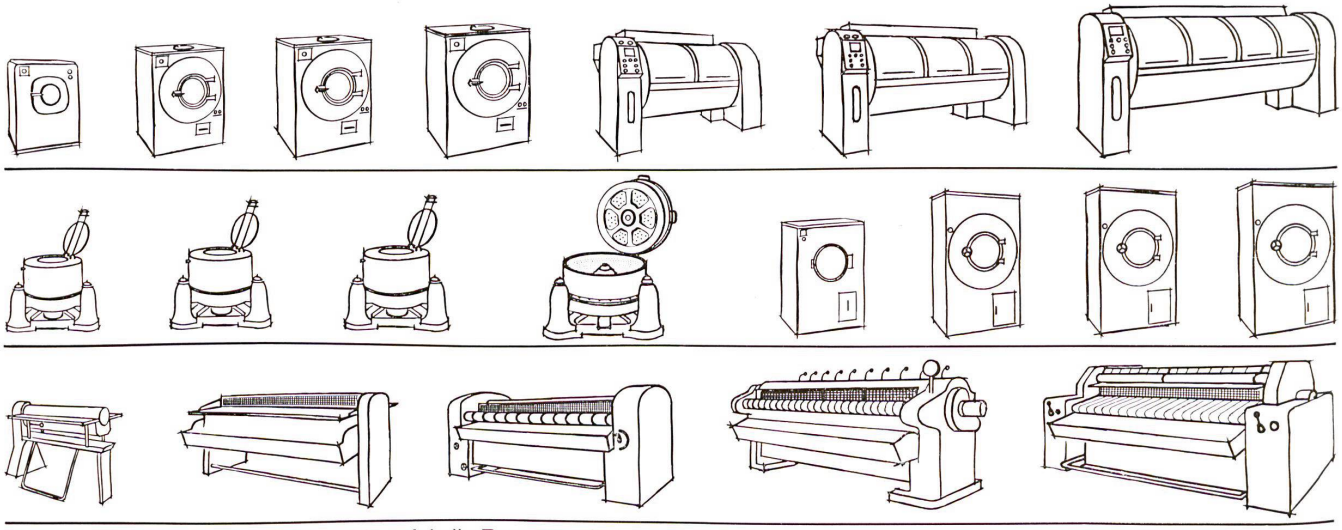
der erste Plastic-Bodenbelag der Schweiz ist ein Produkt der Firma Suhner + Co. AG, Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke, Herisau

Alle Ihre Waschprobleme



...unter einem Hut

...denn das umfangreiche Ferrum-Fabrikationsprogramm verfügt über eine grosse Auswahl modernster Wäschereimaschinen. Diese Vielseitigkeit ermöglicht es, kleinste und grösste Anlagen ausschliesslich mit Ferrum-Maschinen auszurüsten. Technisch fortschrittliche Konstruktionen, hohe Leistungsfähigkeit und sprichwörtliche Betriebssicherheit begründen den Erfolg von Ferrum-Wäschereimaschinen im In- und Ausland. Verlangen Sie Prospekte über Waschautomaten, Zentrifugen, Trockenmaschinen und Glättemaschinen. Ferrum verdient Ihr Vertrauen.

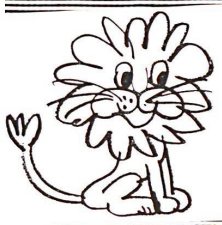


Ferrum AG Giesserei und Maschinenfabrik, Rupperswil/Aarau

ferrum

Damit sie weniger flimmern, weniger brummen

und lange leben...



----> Leuenberger Vorschaltgeräte

für Fluoreszenzlampen. Sie sind betriebssicher,

millionenfach bewährt.

Jeder Beleuchtungsfachmann weiss,
welches Leuenberger-Vorschaltgerät
für Ihre Anlage das richtige ist.

Für Beratung, Auskunft und Dokumentation
steht unser Kundendienst zur Verfügung.

H. Leuenberger,
Fabrik elektrischer Apparate, Oberglatt
Telefon 051/94 53 33

zeitgemäss bauen

bauen mit

GRIESSER

Aadorf
052 4 71 12
Basel
061 34 63 63
Bern
031 2 26 42
Genf
022 33 82 04
Lausanne
021 26 18 40
Lugano
091 3 44 31
Luzern
041 2 72 42
St.Gallen
071 23 14 76
Zürich
051 23 73 98

Solomatic Raff- und Rollstoren
Alucolor Aluminium-Rolladen
Holz- und Stahlrolladen

Jalousieladen

Stoffrouleaux
Sonnenstoren
Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore
Andere Torkonstruktionen
Trennwände Holoplast